

1. Samuel

Thema: -

Autor: -

Ort: -

Datierung: -

Anliegen: -

Verschiedenes: -

Anmerkung zur Auslegung: -

Inhaltsübersicht I

1. Samuel	446
<i>Teil 1: Samuel: Von Gott erwählt und von Menschen verworfen (1-7).....</i>	<i>450</i>
<i>Teil 2: Saul: Von Menschen erwählt und von Gott verworfen (8-15).....</i>	<i>458</i>
<i>Teil 3: David: Von Gott erwählt und von Menschen verworfen (16-31).....</i>	<i>469</i>

Inhaltsübersicht II

1. Samuel	446
<i>Teil 1: Samuel: Von Gott erwählt und von Menschen verworfen (1-7)</i>	<i>450</i>
1	450
Kindheitsgeschichte (1-3)	450
Samuel*	451
2	451
3	453
4	454
Geschichte der Bundeslade (4-6)	454
Eli+	455
5	455
6	456
7	457
Samuels Richteramt (7)	457
<i>Teil 2: Saul: Von Menschen erwählt und von Gott verworfen (8-15)</i>	<i>458</i>
8	458
Israel will einen König (8)	458
9	459
Sauls Berufung und Salbung (9-10)	459
Saul*	459
10	460
11	462
Sauls Erfolge und Torheiten, seine Verwerfung durch Gott (11-15)	462
12	462
13	464
14	465
15	467
16	469
<i>Teil 3: David: Von Gott erwählt und von Menschen verworfen (16-31)</i>	<i>469</i>
Erwählung und Berufung Salbung (16)	469
David*	469
17	470
David und Goliath (17)	470
18	472
David am Hof des Königs (18-19)	472
19	474
20	475
Saul jagt David (19-31)	475
21	477
22	477
23	478
24	480
25	481
Samuel+	481

26.....	483
27.....	484
28.....	484
29.....	486
30.....	486
31.....	488
Saul+.....	488

1. Samuel

Teil 1: Samuel: Von Gott erwählt und von Menschen verworfen (1-7)

1

Kindheitsgeschichte (1-3)

¹ Und es war ein Mann von Ramathajim-Zophim, vom Gebirge Ephraim, und sein Name war Elkana^a, der Sohn Jerochams, des Sohnes Elihus, des Sohnes Tochus, des Sohnes Zuphs, ein Ephratiter^b. ² Und er hatte zwei Weiber: der Name der einen war **Hanna^c**, und der Name der anderen Peninna^d; und Peninna hatte Kinder, aber Hanna hatte keine Kinder. ³ Und dieser Mann ging von Jahr zu Jahr aus seiner Stadt hinauf, um Jahwe der Heerscharen anzubeten und ihm zu opfern zu Silo; und daselbst waren die beiden Söhne Elis^e, Hophni und Pinehas, Priester Jahwes^f. ⁴ Und es geschah an dem Tage, da Elkana opferte, da gab er seinem Weibe Peninna und allen ihren Söhnen und ihren Töchtern Stücke; ⁵ aber Hanna gab er ein doppeltes Stück, denn er liebte Hanna; aber Jahwe hatte ihren Mutterleib verschlossen. ⁶ Und ihre Widersacherin kränkte sie mit vieler Kränkung, um sie aufzubringen, weil Jahwe ihren Mutterleib verschlossen hatte. ⁷ Und so wie er das Jahr für Jahr tat, also kränkte sie sie, so oft sie zum Hause Jahwes hinaufzog; und sie weinte und ass nicht. ⁸ Und Elkana, ihr Mann, sprach zu ihr:

Hanna, warum weinst du? und warum issest du nicht? und warum ist dein Herz betrübt? Bin ich dir nicht besser als zehn Söhne?

⁹ Und Hanna stand auf nach dem Essen und nach dem Trinken zu Silo. Eli, der Priester, sass aber auf dem Stuhle an einem der Türpfosten des Tempels Jahwes. ¹⁰ Und sie war bitteren Gemütes, und sie flehte zu Jahwe und weinte sehr. ¹¹ Und sie tat ein Gelübde und sprach:

Jahwe der Heerscharen! wenn du das Elend deiner Magd ansehen und meiner gedenken und deine Magd nicht vergessen wirst und wirst deiner Magd männlichen Samen geben, so will ich ihn Jahwe geben alle Tage seines Lebens; und kein Schermesser soll auf sein Haupt kommen^g.

¹² Und es geschah, als sie lange vor Jahwe betete, dass Eli ihren Mund beobachtete. ¹³ Hanna aber redete in ihrem Herzen; nur ihre Lippen bewegten sich, aber ihre Stimme wurde nicht gehört; und Eli hielt sie für eine Trunkene. ¹⁴ Und Eli sprach zu ihr:

Bis wann willst du dich wie eine Trunkene gebärden? Tue deinen Wein von dir!

¹⁵ Aber Hanna antwortete und sprach:

Nein, mein Herr! ein Weib beschwerten Geistes bin ich; weder Wein noch starkes Getränk habe ich getrunken, sondern ich schüttete meine Seele vor Jahwe aus. ¹⁶ Setze nicht deine Magd einer Tochter Belials gleich; denn aus der Fülle meines Kummers und meiner Kränkung habe ich bisher geredet.

¹⁷ Und Eli antwortete und sprach:

a (1,1) bedeutet "Gott hat geschafen".

b (1,1) O. ein Ephraimiter; vergl. Richt. 12,5, sowie die Anm. zu Richt. 17,7.

c (1,2) bedeutet "Gnade".

d (1,2) bedeutet "Rubin".

e (1,3) Eli bedeutet "Hoch ist der Herr".

f (1,3) Beides Ägyptische Namen: Hophni heisst "Kaulquape" und Pinehas "Nubier".

g (1,11) FB2004: Nasiräer Gelübte.

Gehe hin in Frieden; und der Gott Israels gewähre deine Bitte, die du von ihm erbeten hast!

¹⁸ Und sie sprach:

Möge deine Magd Gnade finden in deinen Augen!

Und das Weib ging ihres Weges und ass, und ihr Angesicht war nicht mehr dasselbe. ¹⁹ Und sie machten sich des Morgens früh auf und beteten an vor Jahwe; und sie kehrten zurück und kamen in ihr Haus nach Rama. Und Elkana erkannte Hanna, sein Weib, und Jahwe gedachte ihrer.

*Samuel**

²⁰ Und es geschah nach Umlauf der Zeit, da ward Hanna schwanger und gebar einen Sohn; und sie gab ihm den Namen **Samuel^a**: denn von Jahwe habe ich ihn erbeten. ²¹ Und der Mann Elkana ging hinauf mit seinem ganzen Hause, um Jahwe das jährliche Schlachtopfer zu opfern und sein Gelübde zu erfüllen. ²² Aber Hanna ging nicht hinauf; denn sie sprach zu ihrem Manne:

Bis der Knabe entwöhnt ist, dann will ich ihn bringen, dass er vor Jahwe erscheine und dort bleibe auf immer.

²³ Und Elkana, ihr Mann, sprach zu ihr:

Tue was gut ist in deinen Augen; bleibe, bis du ihn entwöhnt hast; nur möge Jahwe sein Wort aufrecht halten!

So blieb das Weib und säugte ihren Sohn, bis sie ihn entwöhnt hatte. ²⁴ Und sobald sie ihn entwöhnt hatte, brachte sie ihn mit sich hinauf nebst drei Farren und einem Epha Mehl und einem Schlauch Wein, und brachte ihn in das Haus Jahwes nach Silo; und der Knabe war noch jung. ²⁵ Und sie schlachteten den Farren und brachten den Knaben zu Eli. ²⁶ Und sie sprach:

Bitte, mein Herr! So wahr deine Seele lebt, mein Herr, ich bin das Weib, das hier bei dir stand, um zu Jahwe zu flehen. ²⁷ Um diesen Knaben habe ich gefleht, und Jahwe hat mir meine Bitte gewährt, die ich von ihm erbeten habe. ²⁸ So habe auch ich ihn Jahwe geliehen; alle die Tage, die er lebt^b, ist er Jahwe geliehen.

Und er betete^c daselbst Jahwe an.

2

¹ Und Hanna betete und sprach:

Es frohlockt mein Herz in Jahwe, erhöht ist mein Horn in^d Jahwe; mein Mund ist weit aufgetan über meine Feinde, denn ich freue mich in deiner Rettung. ² Keiner ist heilig wie Jahwe, denn keiner ist ausser dir, und kein Fels ist wie unser Gott. ³ Häufet nicht Worte des Stolzes, noch gehe Freches aus eurem Munde hervor; denn ein Gott^e des Wissens ist Jahwe, und von ihm werden die Handlungen gewogen. ⁴ Die Bogen der Helden sind zerbrochen, und die Strauchelnden haben sich mit Kraft umgürtet. ⁵ Die satt waren, haben sich um Brot verdungen, und die hungrig waren, sind es nicht mehr^f; sogar die Unfruchtbare hat sieben geboren, und die Kinderreiche ist dahingewelkt. ⁶ Jahwe tötet und macht lebendig; er führt in den Scheol hinab und führt herauf. ⁷ Jahwe macht arm und macht reich; er erniedrigt und erhöht auch. ⁸ Er hebt aus dem Staube empor den Geringen, aus dem Kote erhöht er den Armen, um sie sitzen zu lassen bei den Edlen^g; und den Thron der Ehre gibt er ihnen als Erbteil. Denn Jahwes sind die Säulen der Erde, und

a (1,20) wörtlich: "Name Gottes"; klang aber wie "Von Gott erhört"; hebräisch: "Schemu-el".

b (1,28) W. ist.

c (1,28) O. sie beteten.

d (2,1) O. durch.

e (2,3) El.

f (2,5) Eig. die Hungrigen feiern.

g (2,8) Vergl. Ps. 113,7. 8.

auf sie hat er den Erdkreis gestellt. ⁹ Die Füße seiner Frommen^a bewahrt er, aber die Gesetzlosen verstummen^b in Finsternis; denn nicht durch Stärke hat der Mensch die Oberhand. ¹⁰ Jahwe - es werden zerschmettert werden, die mit ihm hadern; über ihnen im Himmel wird er donnern. Jahwe wird richten die Enden der Erde, und Macht verleihen seinem König und erhöhen das Horn seines Gesalbten. -

¹¹ Und Elkana ging nach Rama, nach seinem Hause. Der Knabe aber diente Jahwe vor Eli, dem Priester. ¹² Und die Söhne Elis waren Söhne Belials, sie kannten Jahwe nicht. ¹³ Und die Weise der Priester gegen das Volk war also: So oft jemand ein Schlachtopfer opferte, kam der Knabe^c des Priesters, wenn man das Fleisch kochte, und hatte eine Gabel mit drei Zinken in seiner Hand; ¹⁴ und er stiess in das Becken oder in die Mulde oder in den Kessel oder in den Topf: alles, was die Gabel heraufbrachte, nahm der Priester damit^d weg. Also taten sie zu Silo allen Israeliten, die dahin kamen. ¹⁵ Sogar ehe man das Fett räucherte, kam der Knabe des Priesters und sprach zu dem Manne, der opferte: Gib Fleisch zum Braten für den Priester! denn er will kein gekochtes Fleisch von dir annehmen, sondern rohes. ¹⁶ Und sprach der Mann zu ihm: Sogleich werden sie das Fett räuchern, dann nimm dir, wie deine Seele begehrt; so sprach er: Nein, sondern jetzt sollst du es geben, und wenn nicht, so nehme ich es mit Gewalt. ¹⁷ Und die Sünde der Jünglinge war sehr gross vor Jahwe; denn die Leute verachteten die Opfergabe Jahwes. ¹⁸ Und Samuel diente vor Jahwe, ein Knabe, umgürtet mit einem leinenen Ephod^e. ¹⁹ Und seine Mutter machte ihm ein kleines Oberkleid und brachte es ihm von Jahr zu Jahr hinauf, wenn sie mit ihrem Manne hinaufging, um das jährliche Schlachtopfer zu opfern. ²⁰ Und Eli segnete Elkana und sein Weib und sprach: Jahwe gebe dir Samen von diesem Weibe an Stelle des Geliehenen^f, das man Jahwe geliehen hat. Und sie gingen nach Hause^g. ²¹ Und Jahwe suchte Hanna heim, und sie wurde schwanger; und sie gebar drei Söhne und zwei Töchter. Und der Knabe Samuel wurde gross bei Jahwe. ²² Und Eli war sehr alt; und er hörte alles, was seine Söhne dem ganzen Israel taten, und dass sie bei den Weibern lagen, die sich scharten am Eingang des Zeltens der Zusammenkunft. ²³ Und er sprach zu ihnen: Warum tut ihr dergleichen Dinge? denn ich höre diese eure bösen Handlungen von dem ganzen Volke. ²⁴ Nicht so, meine Söhne! denn nicht gut ist das Gerücht, das ich höre; ihr macht das Volk Jahwes übertreten. ²⁵ Wenn ein Mensch gegen einen Menschen sündigt, so entscheidet Gott über ihn^h; wenn aber ein Mensch gegen Jahwe sündigt, wer wird für ihn bittenⁱ? Aber sie hörten nicht auf die Stimme ihres Vaters, denn Jahwe war willens, sie zu töten. ²⁶ Und der Knabe Samuel wurde fort und fort grösser und angenehmer, sowohl bei Jahwe als auch bei den Menschen. ²⁷ Und es kam ein Mann Gottes zu Eli und sprach zu ihm: So spricht Jahwe: Habe ich mich dem Hause deines Vaters nicht deutlich geoffenbart, als sie in Ägypten waren im Hause des Pharao^j? ²⁸ Und ich habe ihn aus allen Stämmen Israels mir zum Priester erwählt, um auf meinem Altar zu opfern, um Räucherwerk zu räuchern, um das Ephod vor mir zu tragen; und ich gab dem Hause deines Vaters alle Feueropfer der

a (2,9) Nach and. Les.: seines Frommen.

b (2,9) kommen um.

c (2,13) d.h. der Diener.

d (2,14) And. l.: für sich.

e (2,18) Eig. einem Ephod von Weisszeug.

f (2,20) O. Erbetenen.

g (2,20) W. nach seinem Orte.

h (2,25) näml. als Schiedsrichter.

i (2,25) Eig. sich ins Mittel legen.

j (2,27) O. in Ägypten dem Hause des Pharao angehörten.

Kinder Israel. ²⁹ Warum tretet ihr mit Füßen mein Schlachtopfer und mein Speisopfer, die ich in der Wohnung geboten habe? Und du ehrest deine Söhne mehr als mich, dass ihr euch mäset von den Erstlingen aller Opfergaben Israels, meines Volkes. ³⁰ Darum spricht^a Jahwe, der Gott Israels: Ich habe allerdings gesagt: Dein Haus und das Haus deines Vaters sollen vor mir wandeln ewiglich; aber nun spricht^b Jahwe: Fern sei es von mir! Denn die mich ehren, werde ich ehren, und die mich verachten, werden gering geachtet werden. ³¹ Siehe, Tage kommen, da werde ich deinen Arm und den Arm des Hauses deines Vaters abhauen, dass es keinen Greis mehr in deinem Hause geben wird. ³² Und du wirst einen Bedränger in der Wohnung^c sehen, in allem, was Jahwe^d Gutes tun wird^e an Israel; und es wird keinen Greis mehr in deinem Hause geben alle Tage. ³³ Und der Mann, den ich dir nicht ausrotten werde von meinem Altar, wird zum Erlöschen deiner Augen und zum Verschmachten deiner Seele sein; und aller Anwuchs deines Hauses, sie sollen als Männer sterben. ³⁴ Und dies soll dir das Zeichen sein: das, was über deine beiden Söhne kommen wird, über Hophni und Pinehas: an einem Tage sollen sie beide sterben. ³⁵ Und ich werde mir einen treuen Priester erwecken: der wird tun, wie es in meinem Herzen und in meiner Seele ist; und ich werde ihm ein beständiges Haus bauen, und er wird vor meinem Gesalbten wandeln alle Tage. ³⁶ Und es soll geschehen, ein jeder, der in deinem Hause übrigbleibt, wird kommen, um sich vor ihm niederzuwerfen für eine kleine Silbermünze und einen Laib Brot, und wird sagen: Geselle mich doch einem der Priesterämter bei, dass ich einen Bissen Brot esse.

3

¹ Und der Knabe Samuel diente Jahwe vor Eli. Und das Wort Jahwes war selten in jenen Tagen, Gesichte waren nicht häufig^f. ² Und es geschah in selbiger Zeit, als Eli an seinem Orte lag, - seine Augen aber hatten begonnen, blöde zu werden, er konnte nicht sehen, - ³ und die Lampe Gottes war noch nicht erloschen, und Samuel lag im Tempel Jahwes, woselbst die Lade Gottes war, ⁴ da rief Jahwe den Samuel. Und er sprach:

Hier bin ich!

⁵ und er lief zu Eli und sprach:

Hier bin ich, denn du hast mich gerufen.

Aber er sprach:

Ich habe nicht gerufen, lege dich wieder^g.

Und er ging hin und legte sich. ⁶ Und Jahwe rief wiederum:

Samuel!

Und Samuel stand auf und ging zu Eli und sprach:

Hier bin ich, denn du hast mich gerufen.

Und er sprach:

Ich habe nicht gerufen, mein Sohn, lege dich wieder.

⁷ Samuel aber kannte Jahwe noch nicht, und das Wort Jahwes war ihm noch nicht geoffenbart. ⁸ Und Jahwe rief wiederum zum dritten Male:

Samuel!

Und er stand auf und ging zu Eli und sprach:

Hier bin ich, denn du hast mich gerufen.

Da erkannte Eli, dass Jahwe den Knaben rief. ⁹ Und Eli sprach zu Samuel:

a (2,30) Vergl. die Anm. zu 1. Mose 22,16.

b (2,30) Vergl. die Anm. zu 1. Mose 22,16.

c (2,32) O. die Bedrängnis der Wohnung.

d (2,32) W. er.

e (2,32) O. statt alles dessen,... getan haben würde.

f (3,1) Eig. verbreitet.

g (3,5) O. gehe wieder hin, lege dich. So auch V.6.

Gehe hin, lege dich; und es geschehe, wenn man^a dich ruft, so sprich: Rede, Jahwe, denn dein Knecht hört.

Und Samuel ging hin und legte sich an seinen Ort. ¹⁰ Und Jahwe kam und trat hin und rief wie die anderen Male:

Samuel, Samuel!

Und Samuel sprach:

Rede, denn dein Knecht hört.

¹¹ Da sprach Jahwe zu Samuel:

Siehe, ich will eine Sache tun in Israel, dass jedem, der sie hört, seine beiden Ohren gellen sollen. ¹² An selbigem Tage werde ich wider Eli alles ausführen, was ich über sein Haus geredet habe: ich werde beginnen und vollenden. ¹³ Denn ich habe ihm kundgetan, dass ich sein Haus richten will ewiglich, um der Ungerechtigkeit willen, die er gewusst hat, dass^b seine Söhne sich den Fluch zuzogen^c, und er ihnen nicht gewehrt hat. ¹⁴ Und darum habe ich dem Hause Elis geschworen: Wenn Ungerechtigkeit des Hauses Elis gesühnt werden soll durch Schlachtopfer und durch Speisopfer ewiglich!

¹⁵ Und Samuel lag bis zum Morgen; da tat er die Tür^d des Hauses Jahwes auf. Und Samuel fürchtete sich, Eli das Gesicht kundzutun. ¹⁶ Da rief Eli den Samuel und sprach:

Samuel, mein Sohn!

Und er sprach:

Hier bin ich!

¹⁷ Und er sprach:

Was ist das Wort, das er zu dir geredet hat? Verhehle es mir doch nicht. So tue dir Gott und so füge er hinzu, wenn du mir etwas verhehlst von allem, was er zu dir geredet hat!

¹⁸ Da tat ihm Samuel alle die Worte kund und verhehlte ihm nichts. Und er sprach:

Er ist Jahwe; er tue, was gut ist in seinen Augen.

¹⁹ Und Samuel wurde gross; und Jahwe war mit ihm und liess keines von allen seinen Worten auf die Erde fallen. ²⁰ Und ganz Israel, von Dan bis Beerseba, erkannte, dass Samuel als Prophet Jahwes bestätigt war. ²¹ Und Jahwe fuhr fort in Silo zu erscheinen; denn Jahwe offenbarte sich dem Samuel in Silo durch das Wort Jahwes. Und das Wort Samuels erging an ganz Israel.

4

Geschichte der Bundeslade (4-6)

¹ Und Israel zog aus, den Philistern entgegen zum Streit; und sie lagerten sich bei Eben-Eser^e, und die Philister lagerten zu Aphek. ² Und die Philister stellten sich auf, Israel gegenüber; und der Streit breitete sich aus, und Israel wurde vor den Philistern geschlagen; und sie erschlugen in der Schlachtordnung auf dem Felde bei viertausend Mann. ³ Und als das Volk ins Lager zurückkam, da sprachen die Ältesten von Israel: Warum hat Jahwe uns heute vor den Philistern geschlagen? Lasst uns von Silo die Lade des Bundes Jahwes zu uns holen, dass sie in unsere Mitte komme und uns rette aus der Hand unserer Feinde. ⁴ Und das Volk sandte nach Silo, und man brachte von dannen die Lade des Bundes Jahwes der Heerscharen, der zwischen^f den

a (3,9) O. er.

b (3,13) O. weil.

c (3,13) And. I.: Gott verachteten.

d (3,15) Eig. die Türflügel.

e (4,1) Stein der Hilfe.

f (4,4) O. über; vergl. 1. Chron. 28,18; Hes. 10,1. 2.

Cherubim thront; und die beiden Söhne Elis, Hophni und Pinehas, waren daselbst bei der Lade des Bundes Jahwes. ⁵ Und es geschah, als die Lade des Bundes Jahwes ins Lager kam, da jauchzte ganz Israel mit grossem Jauchzen, dass die Erde erdröhnte. ⁶ Und die Philister hörten den Schall des Jauchzens und sprachen: Was bedeutet der Schall dieses grossen Jauchzens im Lager der Hebräer? Und sie merkten^a, dass die Lade Jahwes ins Lager gekommen war. ⁷ Da fürchteten sich die Philister, denn die sprachen: Gott ist ins Lager gekommen! Und sie sprachen: Wehe uns! denn solches ist vordem nie geschehen. ⁸ Wehe uns! wer wird uns aus der Hand dieser mächtigen Götter erretten? Das sind die Götter, welche die Ägypter schlugen mit allerlei Plagen in der Wüste. ⁹ Fasset Mut und seid Männer, ihr Philister, dass ihr nicht den Hebräern dienen müsset, wie sie euch gedient haben; so seid denn Männer und streitet! ¹⁰ Und die Philister stritten, und Israel wurde geschlagen, und sie flohen ein jeder nach seinem Zelte; und die Niederlage^b war sehr gross, und es fielen von Israel 30000 Mann zu Fuss. ¹¹ Und die Lade Gottes wurde genommen, und die beiden Söhne Elis, Hophni und Pinehas, starben. ¹² Und es lief ein Mann von Benjamin aus der Schlachtordnung und kam nach Silo an selbigem Tage, seine Kleider waren zerrissen, und Erde war auf seinem Haupte. ¹³ Und als er kam, siehe, da sass Eli auf einem Stuhle, spähend an der Seite des Weges; denn sein Herz war bange wegen der Lade Gottes. Und als der Mann kam, um es in der Stadt zu berichten, da schrie die ganze Stadt. ¹⁴ Und Eli hörte den Schall des Geschreis und sprach: Was bedeutet dieser Schall des Getümmels? Und der Mann eilte und kam und berichtete es Eli. ¹⁵ Eli aber war 98 Jahre alt, und seine Augen waren starr, und er konnte nicht sehen. ¹⁶ Und der Mann sprach zu Eli: Ich bin der, welcher aus der Schlachtordnung gekommen ist, und ich bin heute aus der Schlachtordnung geflohen. Und er sprach: Wie stand die Sache, mein Sohn? ¹⁷ Und der Bote antwortete und sprach: Israel ist vor den Philistern geflohen, und auch hat eine grosse Niederlage unter dem Volke stattgefunden, und auch deine beiden Söhne, Hophni und Pinehas, sind tot, und die Lade Gottes ist genommen.

Eli+

¹⁸ Und es geschah, als er die Lade Gottes erwähnte, da fiel Eli^c rücklings vom Stuhle, an der Seite des Tores, und brach das Genick und starb; denn der Mann war alt und schwer. Und er hatte Israel vierzig Jahre gerichtet. ¹⁹ Und seine Schwiegertochter, das Weib des Pinehas, war schwanger zum Gebären; und als sie die Nachricht hörte, dass die Lade Gottes genommen, und dass ihr Schwiegervater und ihr Mann tot wären, da sank sie nieder und gebar, denn es überfielen sie ihre Wehen. ²⁰ Und um die Zeit ihres Sterbens, da sprachen die Weiber, die um sie her standen: Fürchte dich nicht, denn einen Sohn hast du geboren! Aber sie antwortete nicht und nahm es nicht zu Herzen. ²¹ Und sie nannte den Knaben Ikabod^d, indem sie sprach: Die Herrlichkeit ist von Israel gewichen! weil die Lade Gottes genommen war, und wegen ihres Schwiegervaters und ihres Mannes. ²² Und sie sprach: Die Herrlichkeit ist von Israel gewichen, denn die Lade Gottes ist genommen!

5

¹ Und die Philister hatten die Lade Gottes genommen und brachten sie von Eben-Eser nach Asdod. ² Und die Philister nahmen die Lade Gottes und brachten sie in das Haus Dagon^e und stellten sie neben Dagon. ³ Und als die

a (4,6) O. erfuhren.

b (4,10) W. der Schlag; so auch V.17.

c (4,18) W. er.

d (4,21) Nicht-Herrlichkeit; and.: Wo-Herrlichkeit.

e (5,2) H. Dach = Fisch; eine Fischgottheit mit dem Kopf und den Händen eines Menschen und dem Rumpfe eines Fisches.

Asdoditer am anderen Tage früh aufstanden, siehe, da lag Dagon auf seinem Angesicht auf der Erde vor der Lade Jahwes; und sie nahmen Dagon und stellten ihn wieder an seinen Ort. ⁴ Und als die am anderen Tage des Morgens früh aufstanden, siehe, da lag Dagon auf seinem Angesicht auf der Erde vor der Lade Jahwes; und zwar lagen das Haupt Dagens und seine beiden Hände abgehauen auf der Schwelle, nur der Fischrumpf war an ihm übriggeblieben. ⁵ Darum treten die Priester Dagens und alle, die in das Haus Dagens gehen, nicht auf die Schwelle Dagens in Asdod bis auf diesen Tag. ⁶ Und die Hand Jahwes lag schwer auf den Asdoditern, und er verwüstete sie; und er schlug sie mit Beulen, Asdod und sein Gebiet. ⁷ Und als die Leute von Asdod sahen, dass dem also war, sprachen sie: Die Lade des Gottes Israels soll nicht bei uns bleiben; denn seine Hand ist hart über uns und über Dagon, unserem Gott. ⁸ Und sie sandten hin und versammelten alle Fürsten der Philister zu sich und sprachen: Was sollen wir mit der Lade des Gottes Israels tun? Und sie sprachen: Man schaffe die Lade des Gottes Israels nach Gath. Und sie schafften die Lade des Gottes Israels hin. ⁹ Und es geschah, nachdem sie sie hingeschafft hatten, da kam die Hand Jahwes über die Stadt, und es entstand eine sehr grosse Bestürzung; und er schlug die Leute der Stadt, vom Kleinen bis zum Grossen, dass Beulen an ihnen ausbrachen. ¹⁰ Da sandten sie die Lade Gottes nach Ekron. Und es geschah, als die Lade Gottes nach Ekron kam, da schrieten die Ekroniter und sprachen: Sie haben die Lade des Gottes Israels zu mir hergeschafft, um mich und mein Volk zu töten! ¹¹ Und sie sandten hin und versammelten alle Fürsten der Philister und sprachen: Sendet die Lade des Gottes Israels fort, dass sie an ihren Ort zurückkehre und mich und mein Volk nicht töte. Denn es war eine tödliche Bestürzung in der ganzen Stadt; die Hand Gottes war sehr schwer daselbst. ¹² Und die Leute, die nicht starben, wurden mit Beulen geschlagen; und das Geschrei; der Stadt stieg zum Himmel empor.

6

¹ Und die Lade Jahwes war im Gefilde der Philister sieben Monate. ² Und die Philister riefen die Priester und Wahrsager und sprachen: Was sollen wir mit der Lade Jahwes tun? Tut uns kund, auf welche Weise^a wir sie an ihren Ort senden sollen. ³ Und sie sprachen: Wenn ihr die Lade des Gottes Israels fortsendet, so sollt ihr sie nicht leer fortsenden, denn ihr müsst ihm jedenfalls ein Schuldopfer erstatten; alsdann werdet ihr genesen, und es wird euch kundwerden, warum seine Hand nicht von euch weicht. ⁴ Und sie sprachen: Welches ist das Schuldopfer, das wir ihm erstatten sollen? Und sie sprachen: Nach der Zahl der Fürsten der Philister, fünf goldene Beulen und fünf goldene Mäuse; denn einerlei Plage habt ihr^b alle und eure Fürsten. ⁵ Und machet Bilder von euren Beulen und Bilder von euren Mäusen, die das Land verderben, und gebet dem Gott Israels Ehre; vielleicht lässt er seine Hand leichter werden über euch und über eurem Gott und über eurem Lande. ⁶ Und warum wolltet ihr euer Herz verstocken, wie die Ägypter und der Pharao ihr Herz verstockt haben? Liessen sie sie nicht ziehen, als er seine Macht an^c ihnen geübt hatte, und sie zogen weg? ⁷ Und nun machet einen neuen Wagen und nehmet zwei säugende Kühe, auf die kein Joch gekommen ist; und spannet die Kühe an den Wagen und bringet ihre Kälber hinter ihnen weg nach Hause zurück. ⁸ Und nehmet die Lade Jahwes und stellet sie auf den Wagen; und die goldenen Geräte, die ihr ihm als Schuldopfer erstattet habt, tut in ein Kästlein an ihre Seite, und sendet sie, dass sie wegziehe. ⁹ Und sehet zu: wenn sie den Weg nach ihrer Grenze hinaufgeht, nach Beth-Semes hin, so hat er uns dieses grosse Übel getan; wenn aber nicht, so wissen wir, dass nicht seine Hand uns geschlagen hat: ein Zufall ist es uns gewesen. ¹⁰ Und die Männer taten also und nahmen zwei säugende

a (6,2) O. womit.

b (6,4) Eig. haben sie.

c (6,6) O. unter.

Kühe und spannten sie an den Wagen, und ihre Kälber sperrten sie zu Hause ein. ¹¹ Und sie stellten die Lade Jahwes auf den Wagen, und das Kästlein mit den goldenen Mäusen und den Bildern ihrer Beulen. ¹² Und die Kühe gingen geradeaus auf dem Wege nach Beth-Semes; auf einer Strasse gingen sie, im Gehen brüllend, und wichen nicht zur Rechten noch zur Linken; und die Fürsten der Philister gingen hinter ihnen her, bis an die Grenze von Beth-Semes. ¹³ Und die von Beth-Semes ernteten die Weizenernte in der Niederung; und als sie ihre Augen erhoben und die Lade sahen, da freuten sie sich, sie zu sehen. ¹⁴ Und der Wagen kam auf das Feld Josuas, des Beth-Semiers, und stand daselbst still; und es war ein grosser Stein daselbst. Und sie spalteten das Holz des Wagens und opferten die Kühe als Brandopfer dem Jahwe. ¹⁵ Und die Leviten nahmen die Lade Jahwes herab und das Kästlein, das bei ihr war, in welchem die goldenen Geräte waren, und setzten sie auf den grossen Stein. Und die Männer von Beth-Semes opferten Brandopfer und schlachteten Schlachtopfer an jenem Tage dem Jahwe. ¹⁶ Und die fünf Fürsten der Philister sahen zu und kehrten an jenem Tage nach Ekron zurück. ¹⁷ Und dies sind die goldenen Beulen, welche die Philister Jahwe als Schuldopfer erstatteten: Für Asdod eine, für Gasa eine, für Askalon eine, für Gath eine, für Ekron eine; ¹⁸ und die goldenen Mäuse nach der Zahl aller Städte der Philister, nach den fünf Fürsten^a, von den festen Städten bis zu den offenen Dörfern^b; und sie brachten sie bis zu dem grossen Stein Abel^c, auf welchen sie die Lade Jahwes niedersetzten, der bis auf diesen Tag im Felde Josuas, des Beth-Semiers, ist. ¹⁹ Und er schlug unter den Leuten von Beth-Semes, weil sie in die Lade Jahwes geschaut hatten, und schlug unter dem Volke siebzig Mann^d; da trauerte das Volk, weil Jahwe eine so grosse Niederlage unter dem Volke angerichtet hatte; ²⁰ und die Leute von Beth-Semes sprachen: Wer vermag vor Jahwe, diesem heiligen Gott, zu bestehen? und zu wem soll er von uns hinaufziehen? ²¹ Und sie sandten Boten zu den Bewohnern von Kirjath-Jearim und sprachen: Die Philister haben die Lade Jahwes zurückgebracht; kommet herab, führet sie zu euch hinauf.

7

Samuels Richteramt (7)

¹ Und die Männer von Kirjath-Jearim kamen und führten die Lade Jahwes hinauf, und sie brachten sie in das Haus Abinadabs auf dem Hügel; und sie heiligten Eleasar, seinen Sohn, die Lade Jahwes zu hüten. ² Und es geschah von dem Tage an, da die Lade zu Kirjath-Jearim blieb, dass der Tage viele wurden, und es wurden zwanzig Jahre. Und das ganze Haus Israel wehklagte Jahwe nach. ³ Da sprach Samuel zu dem ganzen Hause Israel und sagte: Wenn ihr mit eurem ganzen Herzen zu Jahwe umkehret, so tut die fremden Götter und die Astaroth aus eurer Mitte hinweg, und richtet euer Herz auf Jahwe und dienet ihm allein; und er wird euch aus der Hand der Philister erretten. ⁴ Und die Kinder Israel taten die Baalim und die Astaroth hinweg und dienten Jahwe allein. ⁵ Und Samuel sprach: Versammelt ganz Israel nach Mizpa, und ich will Jahwe für euch bitten. ⁶ Und sie versammelten sich nach Mizpa und schöpften Wasser und gossen es aus vor Jahwe; und sie fasteten an selbigem Tage und sprachen daselbst: Wir haben gegen Jahwe gesündigt! Und Samuel richtete die Kinder Israel zu Mizpa. - ⁷ Und die Philister hörten, dass die Kinder Israel sich nach Mizpa versammelt hatten, und die Fürsten der Philister zogen wider Israel herauf. Und die Kinder Israel hörten es und fürchteten sich vor den Philistern; ⁸ und die Kinder Israel sprachen zu

a (6,18) O. die den fünf Fürsten gehörten.

b (6,18) Eig. den Dörfern des platten Landes.

c (6,18) And. I.:... Dörfern; und Zeuge ist der grosse Stein.

d (6,19) Im hebr. Text steht noch: fünfzigtausend Mann. Vielleicht eine aus Versehen in den Text aufgenommene Randbemerkung.

Samuel: Lass nicht ab, für uns zu Jahwe, unserem Gott, zu schreien, dass er uns von der Hand der Philister rette! ⁹ Und Samuel nahm ein Milchlamm und opferte es ganz als Brandopfer dem Jahwe; und Samuel schrie zu Jahwe für Israel, und Jahwe erhörte ihn. ¹⁰ Es geschah nämlich, während Samuel das Brandopfer opferte, da rückten die Philister heran zum Streit wider Israel. Und Jahwe donnerte mit starkem Donner an selbigem Tage über den Philistern und verwirrte sie, und sie wurden vor Israel geschlagen. ¹¹ Und die Männer von Israel zogen von Mizpa aus und verfolgten die Philister und schlugen sie bis unterhalb Beth-Kar. ¹² Und Samuel nahm einen Stein und stellte ihn auf zwischen Mizpa und Schen^a, und er gab ihm den Namen Eben-Eser^b und sprach: Bis hierher hat uns Jahwe geholfen. ¹³ So wurden die Philister gedemütigt, und sie kamen fortan nicht mehr in die Grenzen Israels; und die Hand Jahwes war wider die Philister alle Tage Samuels. ¹⁴ Und die Städte, welche die Philister von Israel genommen hatten, kamen wieder an Israel, von Ekron bis Gath; auch ihr Gebiet errettete Israel aus der Hand der Philister. Und es ward Friede zwischen Israel und den Amoritern. ¹⁵ Und Samuel richtete Israel alle Tage seines Lebens. ¹⁶ Und er ging Jahr für Jahr und zog umher nach Bethel und Gilgal und Mizpa und richtete Israel an allen diesen Orten; ¹⁷ und er kehrte nach Rama zurück, denn dort war sein Haus, und dort richtete er Israel. Und er baute daselbst Jahwe einen Altar.

Teil 2: Saul: Von Menschen erwählt und von Gott verworfen (8-15)

8

Israel will einen König (8)

¹ Und es geschah, als Samuel alt geworden war, da setzte er seine Söhne als Richter ein über Israel. ² Und der Name seines erstgeborenen Sohnes war Joel, und der Name seines zweiten Abija; sie richteten zu Beerseba. ³ Aber seine Söhne wandelten nicht in seinen Wegen; und sie neigten sich dem Gewinne nach und nahmen Geschenke und beugten^c das Recht. ⁴ Da versammelten sich alle Ältesten von Israel und kamen zu Samuel nach Rama; ⁵ und sie sprachen zu ihm: Siehe, du bist alt geworden, und deine Söhne wandeln nicht in deinen Wegen. Nun setze einen König über uns ein, dass er uns richte, gleich allen Nationen. ⁶ Und das Wort war übel in den Augen Samuels, als sie sprachen: Gib uns einen König, dass er uns richte! Und Samuel betete zu Jahwe. ⁷ Und Jahwe sprach zu Samuel: Höre auf die Stimme des Volkes in allem, was sie dir sagen; denn nicht dich haben sie verworfen, sondern mich haben sie verworfen, dass ich nicht König über sie sein soll. ⁸ Nach allen den Taten, die sie getan von dem Tage an, da ich sie aus Ägypten heraufgeführt habe, bis auf diesen Tag, indem sie mich verlassen und anderen Göttern gedient haben, also tun sie auch dir. ⁹ Und nun höre auf ihre Stimme; nur zeuge ernstlich wider sie^d und tue ihnen die Weise^e des Königs kund, der über sie herrschen wird. ¹⁰ Und Samuel sprach alle Worte Jahwes zu dem Volke, das einen König von ihm begehrte. ¹¹ Und er sprach: Dies wird die Weise^f des Königs sein, der über euch regieren wird: Eure Söhne wird er nehmen und für sich bestellen auf seinen Wagen und unter seine Reiter, und dass sie vor seinem Wagen herlaufen; ¹² und er wird sie nehmen, um sich Oberste über tausend und Oberste über fünfzig zu machen,

a (7,12) O. der Felszacke.

b (7,12) Stein der Hilfe.

c (8,3) FB2004: beugten, das heisst veränderten..

d (8,9) O. verwarne sie ernstlich.

e (8,9) O. das Recht.

f (8,11) O. das Recht.

und dass sie seine Äcker pflügen und seine Ernte einbringen, und dass sie sein Kriegsgerät und sein Wagengerät machen. ¹³ Und eure Töchter wird er nehmen zu Salbenmischerinnen und zu Köchinnen und zu Bäckerinnen. ¹⁴ Und eure Felder und eure Weinberge und eure Olivengärten, die besten, wird er nehmen und sie seinen Knechten geben. ¹⁵ Und von euren Saaten und euren Weinbergen wird er den Zehnten nehmen und ihn seinen Kämmerern^a und seinen Knechten geben. ¹⁶ Und eure Knechte und eure Mägde und eure schönsten Jünglinge und eure Esel wird er nehmen und sie zu seinen Geschäften verwenden. ¹⁷ Euer Kleinvieh wird er zehnten, und ihr, ihr werdet ihm zu Knechten sein. ¹⁸ Und ihr werdet an jenem Tage schreien wegen eures Königs, den ihr euch erwählt habt; aber Jahwe wird euch an jenem Tage nicht erhören. ¹⁹ Aber das Volk weigerte sich, auf die Stimme Samuels zu hören; und sie sprachen: Nein, sondern ein König soll über uns sein, ²⁰ damit auch wir seien wie alle Nationen, und dass unser König uns richte und vor uns her ausziehe und unsere Kriege führe. ²¹ Und Samuel hörte alle die Reden des Volkes und redete sie vor den Ohren Jahwes. ²² Und Jahwe sprach zu Samuel: Höre auf ihre Stimme und setze einen König über sie ein. Da sprach Samuel zu den Männern von Israel: Gehet hin, ein jeder in seine Stadt.

9

Sauls Berufung und Salbung (9-10)

¹ Und es war ein Mann von Benjamin, sein Name war Kis^b, der Sohn Abiels, des Sohnes Zerors, des Sohnes Bekoraths, des Sohnes Aphiachs, des Sohnes eines Benjaminiters, ein vermögender Mann.

*Saul**

² Und er hatte einen Sohn, sein Name war Saul^c, jung^d und schön, und kein Mann von den Kindern Israel war schöner als er; von seiner Schulter an aufwärts war er höher als alles Volk. ³ Und die Eselinnen Kis^e, des Vaters Sauls, hatten sich verirrt^e; und Kis sprach zu seinem Sohne Saul: Nimm doch einen von den Knaben mit dir und mache dich auf, gehe hin, suche die Eselinnen. ⁴ Und er durchzog das Gebirge Ephraim und durchzog das Land Schalischa, und sie fanden sie nicht; und sie durchzogen das Land Schaalim, aber sie waren nicht da; und er durchzog das Land Benjamin, und sie fanden sie nicht. ⁵ Sie waren in das Land Zuph gekommen, da sprach Saul zu seinem Knaben, der bei ihm war: Komm und lass uns umkehren, dass nicht etwa mein Vater von den Eselinnen abstehe und um uns bekümmert sei. ⁶ Und er sprach zu ihm: Siehe doch, ein Mann Gottes ist in dieser Stadt, und der Mann ist geehrt; alles was er redet, trifft sicher ein; lass uns nun dahin gehen, vielleicht gibt er uns Auskunft über unseren Weg, auf dem wir gehen. ⁷ Und Saul sprach zu seinem Knaben: Siehe aber, wenn wir hingehen, was wollen wir dem Manne bringen? Denn das Brot ist ausgegangen in unseren Gefässen, und wir haben kein Geschenk dem Manne Gottes zu bringen; was haben wir? ⁸ Und der Knabe antwortete Saul wiederum und sprach: Siehe, es findet sich in meiner Hand ein viertel Sekel Silber; das will ich dem Manne Gottes geben, damit er uns über unseren Weg Auskunft gebe. ⁹ (Vordem sprach man in Israel also, wenn man ging, Gott zu befragen: Kommt und lasst uns zum Seher gehen; denn den, der heutzutage der Prophet heisst, nannte man vordem den Seher.) ¹⁰ Da sprach Saul zu seinem Knaben: Dein Wort ist gut; komm, lass uns gehen! Und sie gingen nach der Stadt, wo der

a (8,15) O. Hofbeamten.

b (9,1) H. Kisch.

c (9,2) H. Schaul: Erbetener.

d (9,2) O. auserlesen.

e (9,3) O. waren verloren gegangen; so auch V.20.

Mann Gottes war. ¹¹ Sie gingen eben die Anhöhe zu der Stadt hinauf, da trafen sie Mädchen, die herauskamen, um Wasser zu schöpfen; und sie sprachen zu ihnen: Ist der Seher hier? ¹² Und sie antworteten ihnen und sprachen: Ja, siehe, er ist vor dir; eile jetzt, denn er ist heute in die Stadt gekommen, weil das Volk heute ein Schlachtopfer auf der Höhe hat. ¹³ Sowie ihr in die Stadt kommet, werdet ihr ihn finden, bevor er zur Höhe hinaufgeht zum Essen; denn das Volk isst nicht, bis er gekommen ist; denn er segnet das Schlachtopfer, danach essen die Geladenen. So geht nun hinauf, denn gerade heute werdet ihr ihn finden. ¹⁴ Da gingen sie zur Stadt hinauf. Als sie in die Stadt eintraten, siehe, da kam Samuel heraus, ihnen entgegen, um zur Höhe hinaufzugehen. ¹⁵ Jahwe hatte aber einen Tag, bevor Saul kam, dem Ohre Samuels eröffnet und gesagt: ¹⁶ Morgen um diese Zeit werde ich einen Mann aus dem Lande Benjamin zu dir senden, und du sollst ihn zum Fürsten salben über mein Volk Israel; und er wird mein Volk aus der Hand der Philister retten; denn ich habe mein Volk angesehen, denn sein Geschrei ist zu mir gekommen. ¹⁷ Sobald nun Samuel Saul sah, antwortete ihm Jahwe: Siehe da den Mann, von dem ich zu dir geredet habe; dieser^a soll über mein Volk herrschen. ¹⁸ Und Saul trat im Tore zu Samuel heran und sprach: Zeige mir doch an, wo das Haus des Sehers ist. ¹⁹ Und Samuel antwortete Saul und sprach: Ich bin der Seher; gehe vor mir zur Höhe hinauf, denn ihr sollt heute mit mir essen, und am Morgen werde ich dich entlassen; und alles, was in deinem Herzen ist, werde ich dir kundtun. ²⁰ Und was die Eselinnen betrifft, die dir heute vor drei Tagen irgegangen sind, richte nicht dein Herz auf sie, denn sie sind gefunden. Und nach wem steht alles Begehren Israels? Nicht nach dir und nach dem ganzen Hause deines Vaters^b? ²¹ Da antwortete Saul und sprach: Bin ich nicht ein Benjaminiter, von einem der kleinsten Stämme Israels, und ist nicht meine Familie die geringste unter allen Familien des Stammes Benjamin? und warum redest du dergleichen Worte zu mir? ²² Und Samuel nahm Saul und seinen Knaben und führte sie in den Saal, und er gab ihnen einen Platz oben unter den Geladenen; und es waren ihrer bei dreissig Mann. ²³ Und Samuel sprach zu dem Koch: Gib das Stück her, das ich dir gegeben, von dem ich dir gesagt habe: Lege es bei dir zurück. ²⁴ Da trug der Koch die Keule auf und was daran war und legte es Saul vor. Und er sprach: Siehe, das Zurückbehaltene; lege dir vor, iss! denn auf die bestimmte Zeit ist es für dich aufbewahrt worden, als ich sagte: Ich habe das Volk geladen. So ass Saul mit Samuel an selbigem Tage. ²⁵ Und sie gingen von der Höhe in die Stadt hinab; und er redete mit Saul auf dem Dache. ²⁶ Und sie standen früh auf; und es geschah, als die Morgenröte aufging, da rief Samuel dem Saul auf dem Dache zu und sprach: Stehe auf, dass ich dich geleite! Und Saul stand auf, und sie gingen beide, er und Samuel, auf die Strasse hinaus. ²⁷ Während sie an das Ende der Stadt hinuntergingen, sprach Samuel zu Saul: Sage dem Knaben, dass er uns vorausgehe (und er ging voraus); du aber stehe jetzt still, dass ich dich das Wort Gottes hören lasse.

10

¹ Und Samuel nahm die Ölflasche und goss sie aus auf sein Haupt, und er küsste ihn und sprach: Ist es nicht also, dass Jahwe dich zum Fürsten über sein Erbteil gesalbt hat? ² Wenn du heute von mir weggehst, so wirst du zwei Männer treffen beim Grabe Rahels, an der Grenze^c von Benjamin, zu Zelzach; und sie werden zu dir sagen: Die Eselinnen sind gefunden, die du zu suchen gegangen bist; und siehe, dein Vater hat die Sache der Eselinnen aufgegeben, und er ist um euch bekümmert und spricht: Was soll ich wegen meines Sohnes tun? ³ Und gehst du von dannen weiter und kommst zur Terebinthe Tabor, so werden dich daselbst drei Männer treffen, die zu Gott nach Bethel hinaufgehen; einer trägt drei Böcklein, und einer trägt drei Laibe

a (9,17) O. von dem ich dir gesagt habe: Dieser usw..

b (9,20) O. Wem wird alles Begehrenswerte Israels gehören? nicht dir usw..

c (10,2) O. im Gebiet.

Brot, und einer trägt einen Schlauch Wein. ⁴ Und sie werden dich nach deinem Wohlergehen fragen und dir zwei Brote geben, und du sollst sie von ihrer Hand nehmen. ⁵ Danach wirst du zu dem Hügel Gottes^a kommen, wo Aufstellungen der Philister sind; und es wird geschehen, sowie du daselbst in die Stadt kommst, wirst du einer Schar Propheten begegnen, die von der Höhe herabkommen, und vor ihnen her Harfe und Tamburin und Flöte und Laute, und sie werden weissagen^b. ⁶ Und der Geist Gottes wird über dich geraten, und du wirst mit ihnen weissagen und wirst in einen anderen Mann verwandelt werden. ⁷ Und es soll geschehen, wenn dir diese Zeichen eintreffen, so tue, was deine Hand finden wird; denn Gott ist mit dir. ⁸ Und gehe vor mir nach Gilgal hinab; und siehe, ich werde zu dir hinabkommen, um Brandopfer zu opfern, um Friedensopfer^c zu schlachten; sieben Tage sollst du warten, bis ich zu dir komme, und ich werde dir kundtun, was du tun sollst. ⁹ Und es geschah, als er seinen Rücken wandte, um von Samuel wegzugehen, da verwandelte Gott sein Herz; und alle diese Zeichen trafen ein an jenem Tage. ¹⁰ Und als sie dorthin an den Hügel kamen, siehe, da kam ihm eine Schar Propheten entgegen; und der Geist Gottes geriet über ihn, und er weissagte in ihrer Mitte. ¹¹ Und es geschah, als alle, die ihn von früher her kannten, sahen, und siehe, er weissagte mit den Propheten, da sprach das Volk einer zum anderen: Was ist denn dem Sohne Kis^c geschehen? ist auch Saul unter den Propheten? ¹² Und ein Mann von dort antwortete und sprach: Und wer ist ihr Vater? Daher ist es zum Sprichwort geworden: Ist auch Saul unter den Propheten? ¹³ Und als er aufgehört hatte zu weissagen, kam er auf die Höhe. ¹⁴ Und der Oheim Sauls sprach zu ihm und zu seinem Knaben: Wohin seid ihr gegangen? Und er sprach: Die Eselinnen zu suchen; und als wir sahen, dass die nirgend waren, gingen wir zu Samuel. ¹⁵ Und der Oheim Sauls sprach: Teile mir doch mit, was Samuel zu euch gesagt hat. ¹⁶ Und Saul sprach zu seinem Oheim: Er tat uns für gewiss kund, dass die Eselinnen gefunden seien. Aber die Sache von dem Königtum, wovon Samuel geredet hatte, teilte er ihm nicht mit. ¹⁷ Und Samuel berief das Volk zu Jahwe nach Mizpa. ¹⁸ Und er sprach zu den Kindern Israel: So spricht Jahwe, der Gott Israels: Ich habe Israel aus Ägypten heraufgeführt und euch errettet aus der Hand der Ägypter und aus der Hand all der Königreiche, die euch bedrückten; ¹⁹ ihr aber habt heute euren Gott verworfen, der euch aus allen euren Übeln und euren Drangsalen gerettet hat, und habt zu ihm gesagt: Einen König^d sollst du über uns setzen! Nun denn, stellet euch auf vor Jahwe nach euren Stämmen und nach euren Tausenden! ²⁰ Und Samuel liess alle Stämme Israels herzutreten; und es wurde getroffen der Stamm Benjamin. ²¹ Und er liess den Stamm Benjamin nach seinen Geschlechtern herzutreten; und es wurde getroffen das Geschlecht Matri; und es wurde getroffen Saul, der Sohn Kis^c. Und sie suchten ihn, aber er wurde nicht gefunden. ²² Und sie befragten wiederum Jahwe: Wird der Mann noch hierher kommen^e? Und Jahwe sprach: Siehe, er hat sich bei dem Geräte versteckt. ²³ Da liefen sie hin und holten ihn von dannen; und er stellte sich mitten unter das Volk, und er war höher als alles Volk, von seiner Schulter an aufwärts. ²⁴ Und Samuel sprach zu dem ganzen Volke: Habt ihr gesehen, den Jahwe erwählt hat? Denn^f keiner ist wie er im ganzen Volke. Da jauchzte das ganze Volk, und sie sprachen: Es lebe der König! ²⁵ Und Samuel sagte dem Volke das Recht des Königtums, und er schrieb es in ein Buch und legte es

a (10,5) H. Gibeon-Elohim.

b (10,5) d.h. reden, getrieben durch den Geist Gottes, oder auch, wie z. B. Kap. 18,10, durch einen bösen Geist.

c (10,8) O. Dankopfer.

d (10,19) And. I.:... habt gesagt: Nein, sondern einen König; wie Kap. 8,19.

e (10,22) O. Ist noch ein Mann hierher gekommen.

f (10,24) O. dass.

vor Jahwe nieder. Und Samuel entliess das ganze Volk, einen jeden nach seinem Hause. ²⁶ Und auch Saul ging nach seinem Hause, nach Gibeon; und mit ihm zog die Schar, deren Herz Gott gerührt hatte. ²⁷ Aber etliche Söhne Belials sprachen: Wie sollte der uns retten? Und sie verachteten ihn und brachten ihm kein Geschenk; aber er war wie taub.

11

Sauls Erfolge und Torheiten, seine Verwerfung durch Gott (11-15)

¹ Und Nahas, der Ammoniter, zog herauf und belagerte Jabes-Gilead. Und alle Männer von Jabes sprachen zu Nahas: Mache einen Bund mit uns, so wollen wir dir dienen. ² Aber Nahas, der Ammoniter, sprach zu ihnen: Unter dieser Bedingung will ich einen Bund mit euch machen, dass ich euch allen das rechte Auge aussteche und damit eine Schmach auf ganz Israel lege. ³ Und die Ältesten von Jabes sprachen zu ihm: Lass uns sieben Tage, und wir wollen Boten in alle Grenzen Israels senden; und wenn niemand ist, der uns rettet, so wollen wir zu dir hinausgehen. ⁴ Und die Boten kamen nach Gibeon-Saul und redeten diese Worte zu den Ohren des Volkes. Und das ganze Volk erhob seine Stimme und weinte. ⁵ Und siehe, Saul kam hinter den Rindern her vom Felde, und Saul sprach: Was ist dem Volke, dass sie weinen? Und sie erzählten ihm die Worte der Männer von Jabes. ⁶ Da geriet der Geist Gottes über Saul, als er diese Worte hörte, und sein Zorn entbrannte sehr. ⁷ Und er nahm ein Joch Rinder und zerstückte sie, und er sandte die Stücke durch Boten in alle Grenzen Israels und liess sagen: Wer nicht auszieht hinter Saul und hinter Samuel her, dessen Rindern wird also getan werden! Da fiel der Schrecken Jahwes auf das Volk, und sie zogen aus wie ein Mann. ⁸ Und er musterte sie zu Besek; und es waren der Kinder Israel 300000, und der Männer von Juda 30000. ⁹ Und sie sprachen zu den Boten, die gekommen waren: So sollt ihr zu den Männern von Jabes-Gilead sagen: Morgen, wenn die Sonne heiss wird, wird euch Rettung werden. Und die Boten kamen und berichteten es den Männern von Jabes, und sie freuten sich. ¹⁰ Und die Männer von Jabes sprachen: Morgen werden wir zu euch hinausgehen, und ihr möget uns tun nach allem, was gut ist in euren Augen. ¹¹ Und es geschah am anderen Tage, da stellte Saul das Volk in drei Haufen; und sie kamen mitten in das Lager bei der Morgenwache und schlugen Ammon bis zum Heisswerden des Tages; und die Übriggebliebenen wurden zerstreut, und es blieben unter ihnen nicht zwei beisammen. ¹² Da sprach das Volk zu Samuel: Wer ist es, der gesagt hat: Sollte Saul über uns regieren? Gebet die Männer her, dass wir sie töten! ¹³ Aber Saul sprach: Niemand soll an diesem Tage getötet werden, denn heute hat Jahwe Rettung geschafft in Israel! ¹⁴ Und Samuel sprach zu dem Volke: Kommt lasst uns nach Gilgal gehen und daselbst das Königtum erneuern. ¹⁵ Und das ganze Volk zog nach Gilgal, und sie machten daselbst Saul zum König vor Jahwe, zu Gilgal; und sie schlachteten daselbst Friedensopfer vor Jahwe. Und Saul und alle Männer von Israel freuten sich daselbst gar sehr.

12

¹ Und Samuel sprach zu dem ganzen Israel: Siehe, ich habe auf eure Stimme gehört in allem, was ihr zu mir gesagt habt und habe einen König über euch gesetzt. ² Und nun siehe, der König zieht vor euch her; ich aber bin alt und grau geworden, und meine Söhne, siehe, sie sind bei euch; und ich habe vor euch gewandelt von meiner Jugend an bis auf diesen Tag. ³ Hier bin ich, zeuget wider mich vor Jahwe und vor seinem Gesalbten! Wessen Rind habe ich genommen? oder wessen Esel habe ich genommen? oder wen habe ich übervorteilt? wem habe ich Gewalt angetan? oder aus wessen Hand habe ich Lösegeld genommen, dass ich dadurch meine Augen verhüllt hätte? so will ich es euch wiedergeben. ⁴ Und sie sprachen: Du hast uns nicht übervorteilt und uns keine Gewalt angetan, und hast aus niemandes Hand irgend etwas genommen. ⁵ Und er sprach zu ihnen: Jahwe ist Zeuge wider euch, und

Zeuge sein Gesalbter an diesem Tage, dass ihr gar nichts in meiner Hand gefunden habt! Und sie sprachen: Er ist Zeuge! ⁶ Und Samuel sprach zu dem Volke: Jahwe ist es^a, der Mose und Aaron bestellt, und der eure Väter heraufgeführt hat aus dem Lande Ägypten! ⁷ Und nun tretet her, dass ich vor Jahwe mit euch rechte über alle gerechten Taten Jahwes, die er an euch und an euren Vätern getan hat. ⁸ Als Jakob nach Ägypten gekommen war, da schrieen eure Väter zu Jahwe; und Jahwe sandte Mose und Aaron, und sie führten eure Väter aus Ägypten hinweg und liessen sie wohnen an diesem Orte. ⁹ Aber sie vergassen Jahwe, ihren Gott; und er verkaufte sie in die Hand Siseras, des Heerobersten von Hazor, und in die Hand der Philister und in die Hand des Königs von Moab, und sie stritten wider sie. ¹⁰ Da schrieen sie zu Jahwe und sprachen: Wir haben gesündigt, dass wir Jahwe verlassen und den Baalim und den Astaroth gedient haben; und nun errette uns aus der Hand unserer Feinde, so wollen wir dir dienen! ¹¹ Und Jahwe sandte Jerub-Baal und Bedan^b und Jephtha und Samuel, und er errettete euch aus der Hand eurer Feinde ringsum; und ihr wohntet in Sicherheit. ¹² Als ihr aber sahet, dass Nahas, der König der Kinder Ammon, wider euch kam, sprachet ihr zu mir: Nein, sondern ein König soll über uns regieren! da doch Jahwe, euer Gott, euer König war. ¹³ Und nun siehe, da ist der König, den ihr erwählt, den ihr begehrt habt; und siehe, Jahwe hat einen König über euch gesetzt. ¹⁴ Wenn ihr nur Jahwe fürchtet und ihm dienet und auf seine Stimme höret und gegen den Befehl Jahwes nicht widerspenstig seid, und sowohl ihr als auch der König, der über euch regiert, Jahwe, eurem Gott, nachfolget! ¹⁵ Wenn ihr aber nicht auf die Stimme Jahwes höret und gegen den Befehl Jahwes widerspenstig seid, so wird die Hand Jahwes wider euch sein, wie wider eure Väter. ¹⁶ Auch jetzt tretet her und sehet diese grosse Sache, die Jahwe vor euren Augen tun wird. ¹⁷ Ist nicht jetzt die Weizenernte? Ich will zu Jahwe rufen, und er wird Donner und Regen geben; und ihr sollt erkennen und sehen, dass das Böse^c, das ihr getan habt, gross ist in den Augen Jahwes, einen König für euch zu begehren. ¹⁸ Und Samuel rief zu Jahwe, und Jahwe gab Donner und Regen an jenem Tage. Da fürchtete sich das ganze Volk sehr vor Jahwe und vor Samuel. ¹⁹ Und das ganze Volk sprach zu Samuel: Bitte Jahwe, deinen Gott, für deine Knechte, dass wir nicht sterben! Denn zu allen unseren Sünden haben wir das Böse hinzugefügt, einen König für uns zu begehren. ²⁰ Und Samuel sprach zu dem Volke: Fürchtet euch nicht! ihr habt zwar all dieses Böse getan; nur weicht nicht ab von der Nachfolge Jahwes und dienet Jahwe mit eurem ganzen Herzen; ²¹ und weicht nicht ab, denn ihr würdet den Nichtigen^d nachgehen, die nichts nützen und nicht erretten, denn sie sind nichtig^e. ²² Denn Jahwe wird um seines grossen Namens willen sein Volk nicht verlassen^f; denn es hat Jahwe gefallen, euch sich zum Volke zu machen. ²³ Auch ich fern sei es von mir, dass ich gegen Jahwe sündigen, dass ich ablassen sollte, für euch zu bitten; sondern ich werde euch den guten und richtigen Weg lehren. ²⁴ Nur fürchtet Jahwe, und dienet ihm in Wahrheit mit eurem ganzen Herzen; denn sehet, welch grosse Dinge er an euch getan hat! ²⁵ Wenn ihr aber dennoch übel tut, so werdet sowohl ihr als auch euer König weggerafft werden.

a (12,6) O ist Zeuge

b (12,11) E. l.: Barak.

c (12,17) W. euer Böses.

d (12,21) Eig. der Leere, od. der Öde.

e (12,21) Eig. Leere, od. Öde.

f (12,22) O. verwerfen.

13

¹ Saul war ... Jahre alt^a, als er König wurde; und er regierte zwei Jahre über Israel. ² Und Saul wählte sich dreitausend aus Israel; zweitausend waren bei Saul zu Mikmas und auf dem Gebirge von Bethel, und tausend waren bei Jonathan zu Gibeab-Benjamin. Das übrige Volk aber entliess er, einen jeden nach seinen Zelten. ³ Und Jonathan schlug die Aufstellung^b der Philister, die zu Geba war, und die Philister hörten es. Und Saul liess im ganzen Lande in die Posaune stossen und sprach: Die Hebräer sollen es hören! ⁴ Und als ganz Israel sagen hörte: Saul hat die Aufstellung der Philister geschlagen, und auch hat sich Israel bei den Philistern stinkend gemacht, da versammelte sich das Volk hinter Saul her nach Gilgal. ⁵ Und die Philister sammelten sich zum Streit mit Israel: 30000 Wagen und sechstausend Reiter, und Fussvolk, wie der Sand, der am Ufer des Meeres ist, an Menge; und sie zogen herauf und lagerten sich zu Mikmas, östlich von Beth-Awen. ⁶ Und die Männer von Israel sahen, dass sie in Drangsal waren, denn das Volk war bedrängt; und das Volk versteckte sich in den Höhlen und in den Dorngebüsch und in den Felsen und in den Burgen und in den Gruben. ⁷ Und Hebräer gingen über den Jordan in das Land Gad und Gilead. Saul aber war noch zu Gilgal, und das ganze Volk zitterte hinter ihm her^c. ⁸ Und er wartete sieben Tage, bis zu der von Samuel bestimmten Zeit; aber Samuel kam nicht nach Gilgal. Und das Volk zerstreute sich von ihm weg. ⁹ Da sprach Saul: Bringet mir das Brandopfer und die Friedensopfer her! Und er opferte das Brandopfer. ¹⁰ Und es geschah, als er das Opfern des Brandopfers vollendet hatte, siehe, da kam Samuel; und Saul ging hinaus, ihm entgegen, ihn zu begrüßen. ¹¹ Und Samuel sprach: Was hast du getan! Und Saul sprach: Weil ich sah, dass das Volk sich von mir weg zerstreute, und du nicht kamst zur bestimmten Zeit, und die Philister zu Mikmas versammelt waren, so sprach ich: ¹² Jetzt werden die Philister zu mir nach Gilgal herabkommen, und ich habe Jahwe nicht angefleht! und ich überwand mich und opferte das Brandopfer. ¹³ Und Samuel sprach zu Saul: Du hast töricht gehandelt, du hast nicht beobachtet das Gebot Jahwes, deines Gottes, das er dir geboten hat; denn jetzt hätte Jahwe dein Königtum über Israel bestätigt auf ewig; ¹⁴ nun aber wird dein Königtum nicht bestehen. Jahwe hat sich einen Mann gesucht nach seinem Herzen, und Jahwe hat ihn zum Fürsten über sein Volk bestellt; denn du hast nicht beobachtet, was Jahwe dir geboten hatte. ¹⁵ Und Samuel machte sich auf und ging von Gilgal hinauf nach Gibeab-Benjamin. Und Saul musterte das Volk, das sich bei ihm befand, bei sechshundert Mann. ¹⁶ Und Saul und Jonathan, sein Sohn, und das Volk, das sich bei ihm befand, lagen zu Geba-Benjamin; die Philister aber hatten sich zu Mikmas gelagert. ¹⁷ Und der Verheerungszug ging aus von dem Lager der Philister in drei Haufen: Ein Haufe wandte sich des Weges nach Ophra, nach dem Lande Schual hin, ¹⁸ und ein Haufe wandte sich auf den Weg nach Beth-Horon, und ein Haufe wandte sich des Weges nach der Grenze, die emporragt^d über das Tal Zeboim nach der Wüste hin. ¹⁹ Und es war kein Schmied zu finden im ganzen Lande Israel; denn die Philister hatten gesagt: Dass die Hebräer sich nicht Schwert oder Speer^e machen! ²⁰ Und ganz Israel ging zu den Philistern hinab, ein jeder um seine Pflugschar und seinen Spaten und sein Beil und seine Sichel zu schärfen, ²¹ wenn die Schneiden an den Sichel und an den Spaten und an den Gabeln und an den Beilen abgestumpft waren, und um den Rinderstachel zu richten. ²² Und es geschah am Tage des Streites, da wurde kein Schwert noch Speer gefunden in der Hand des ganzen Volkes, das

a (13,1) FB2004: Im hebr. Grundtext fehlt hier die Altersangabe. .

b (13,3) O. die Besatzung.

c (13,7) O. folgte ihm zitternd.

d (13,18) O. hinausschaut.

e (13,19) O. Spiess.

mit Saul und mit Jonathan war; doch bei Saul und seinem Sohne Jonathan fanden sie sich vor. ²³ Und eine^a Aufstellung der Philister zog aus nach dem Passe von Mikmas.

14

¹ Und es geschah eines Tages, da sprach Jonathan, der Sohn Sauls, zu dem Knaben, der seine Waffen trug: Komm und lass uns hinübergehen zu der Aufstellung der Philister, die dort drüben ist. Seinem Vater aber tat er es nicht kund. ² Und Saul sass am Ende von Gibeä, unter dem Granatbaum, der zu Migron ist^b; und des Volkes, das bei ihm war, war bei sechshundert Mann. ³ (Und Ahija, der Sohn Ahitubs, des Bruders Jkabods, des Sohnes Pinehas^c, des Sohnes Elis, des Priesters Jahwes zu Silo, trug das Ephod.) Und das Volk wusste nicht, dass Jonathan weggegangen war. ⁴ Es war aber zwischen den Pässen, durch welche Jonathan zu der Aufstellung der Philister hinüberzugehen suchte, eine Felszacke auf dieser Seite und eine Felszacke auf jener Seite: der Name der einen war Bozez, und der Name der anderen Sene; ⁵ die eine Zacke bildet eine Säule nordwärts, Mikmas gegenüber, und die andere südwärts, Geba gegenüber. ⁶ Und Jonathan sprach zu dem Knaben, der seine Waffen trug: Komm und lass uns hinübergehen zu der Aufstellung dieser Unbeschnittenen; vielleicht wird Jahwe für uns wirken, denn für Jahwe gibt es kein Hindernis, durch viele zu retten oder durch wenige. ⁷ Und sein Waffenträger sprach zu ihm: Tue alles, was in deinem Herzen ist; wende dich, wohin du willst, siehe, ich bin mit dir nach deinem Herzen. ⁸ Und Jonathan sprach: Siehe, wir gehen zu den Männern hinüber und wollen uns ihnen zeigen. ⁹ Wenn sie so zu uns sprechen: Stehet still, bis wir zu euch gelangen! so wollen wir auf unserer Stelle stehen bleiben und nicht zu ihnen hinaufgehen; ¹⁰ wenn sie aber so sprechen: Kommet zu uns herauf! so wollen wir hinaufgehen, denn Jahwe hat sie in unsere Hand gegeben; und das soll uns das Zeichen sein. ¹¹ Und beide zeigten sich der Aufstellung der Philister. Da sprachen die Philister: Siehe, Hebräer kommen aus den Löchern hervor, worin sie sich versteckt haben. ¹² Und die Männer der Aufstellung antworteten Jonathan und seinem Waffenträger und sprachen: Kommet zu uns herauf, so wollen wir euch etwas zu wissen tun! Da sprach Jonathan zu seinem Waffenträger: Steige hinauf, mir nach; denn Jahwe hat sie in die Hand Israels gegeben. ¹³ Und Jonathan stieg auf seinen Händen und auf seinen Füßen hinauf, und sein Waffenträger ihm nach. Und sie fielen vor Jonathan, und sein Waffenträger tötete hinter ihm her. ¹⁴ Und die erste Niederlage, welche Jonathan und sein Waffenträger anrichteten^c, war bei zwanzig Mann, etwa auf der halben Furchenlänge eines Jucharts Ackers. ¹⁵ Und ein Schrecken entstand im Lager, auf dem Felde und unter dem ganzen Volke; die Aufstellung und der Verheerungszug, auch sie erschranken; und das Land erbebte, und es wurde zu einem Schrecken Gottes. ¹⁶ Und die Wächter Sauls zu Gibeä-Benjamin sahen, und siehe, die Menge zerrann und lief dahin und dorthin^d. ¹⁷ Und Saul sprach zu dem Volke, das bei ihm war: Haltet doch Musterung und sehet, wer von uns weggegangen ist. Und sie hielten Musterung, und siehe, Jonathan und sein Waffenträger waren nicht da. ¹⁸ Da sprach Saul zu Ahija: Bringe die Lade Gottes herbei; denn die Lade Gottes war an jenem Tage unter den Kindern Israel. ¹⁹ Und es geschah, während Saul zu dem Priester redete, da nahm das Getümmel im Lager der Philister fort und fort zu; und Saul sprach zu dem Priester: Ziehe deine Hand zurück. ²⁰ Und Saul und alles Volk, das bei ihm war, versammelten sich, und sie kamen zum Streit; und siehe, da war das Schwert des einen wider den anderen, eine sehr grosse Verwirrung. ²¹ Und es waren Hebräer bei den

a (13,23) And.: die.

b (14,2) O. war.

c (14,14) W. der erste Schlag, welchen ... schlugen.

d (14,16) O. zerrann und verlief und zerstreute sich.

Philistern, wie früher, welche mit ihnen in das Lager ringsum hinaufgezogen waren; auch sie wandten sich, um mit Israel zu sein^a, das mit Saul und Jonathan war. ²² Und alle Männer von Israel, die sich im Gebirge Ephraim versteckt hatten, hörten, dass die Philister geflohen waren; und auch sie setzten ihnen nach im Streit. ²³ So rettete Jahwe Israel an selbigem Tage. Und der Streit ging über Beth-Awen hinaus. ²⁴ Die Männer von Israel waren aber sehr angestrengt an jenem Tage; und Saul beschwor das Volk und sprach: Verflucht sei der Mann, der Speise essen wird bis zum Abend, und bis ich mich an meinen Feinden gerächt habe! Und das ganze Volk kostete keine Speise. ²⁵ Und das ganze Volk^b kam in den Wald, und Honig war auf der Fläche des Feldes. ²⁶ Und als das Volk in den Wald kam: siehe da, ein Strom von Honig; aber niemand brachte seine Hand zu seinem Munde, denn das Volk fürchtete den Schwur. ²⁷ Jonathan aber hatte es nicht gehört, als sein Vater das Volk beschwor; und er streckte das Ende seines Stabes^c aus, der in seiner Hand war, und tauchte ihn in den Honigseim und brachte seine Hand wieder zu seinem Munde, und seine Augen wurden hell. ²⁸ Und einer von dem Volke hob an und sprach: Dein Vater hat das Volk feierlich beschworen und gesagt: Verflucht sei der Mann, der heute Speise essen wird! und so ist das Volk ermattet^d. ²⁹ Und Jonathan sprach: Mein Vater hat das Land in Trübsal gebracht; sehet doch, dass meine Augen hell geworden sind, weil ich ein wenig von diesem Honig gekostet habe. ³⁰ Was wäre es gewesen, wenn das Volk heute ungehindert von der Beute seiner Feinde gegessen hätte, die es gefunden hat! denn wäre dann nicht^e die Niederlage der Philister^f gross gewesen? ³¹ Und sie schlugen die Philister an jenem Tage von Mikmas bis nach Ajjalon; und das Volk war sehr ermattet. ³² Und das Volk fiel über die Beute her, und sie nahmen Kleinvieh und Rinder und Kälber und schlachteten sie auf die Erde hin; und das Volk ass mit dem Blute. ³³ Und man berichtete es Saul und sprach: Siehe, das Volk sündigt gegen Jahwe, indem es mit dem Blute isst. Und er sprach: Ihr habt treulos gehandelt! Wälzet sofort einen grossen Stein zu mir her. ³⁴ Und Saul sprach: Zerstreuet euch unter das Volk und sprecht zu ihnen: Bringet her zu mir, ein jeder sein Rind und ein jeder sein Kleinvieh, und schlachtet sie hier und esset; und sündigt nicht gegen Jahwe, indem ihr mit dem Blute esset. Und in jener Nacht brachte das ganze Volk ein jeder sein Rind an seiner Hand; und sie schlachteten sie daselbst. ³⁵ Und Saul baute Jahwe einen Altar; mit diesem fing er an, Jahwe einen Altar zu bauen. ³⁶ Und Saul sprach: Lasst uns bei der Nacht hinabziehen, den Philistern nach, und unter ihnen plündern, bis der Morgen hell wird, und keinen Mann unter ihnen übriglassen! Und sie sprachen: Tue alles, was gut ist in deinen Augen. Und der Priester sprach: Lasst uns hier zu Gott nahen! ³⁷ Und Saul fragte Gott: Soll ich hinabziehen, den Philistern nach? wirst du sie in die Hand Israels geben? Aber er antwortete ihm nicht an jenem Tage. ³⁸ Da sprach Saul: Tretet hierher, alle Häupter des Volkes, und erkennet und sehet, wodurch^g diese Sünde heute geschehen ist. ³⁹ Denn so wahr Jahwe lebt, der Israel gerettet hat, wenn sie an meinem Sohne Jonathan wäre, so sollte er gewisslich sterben! Und niemand antwortete ihm aus dem ganzen Volke. ⁴⁰ Und er sprach zu dem ganzen Israel: Seid ihr auf der einen Seite, und ich und mein Sohn Jonathan wollen auf der anderen Seite sein. Und das Volk sprach zu Saul: Tue, was gut

a (14,21) So die Alexandr. Übersetzung. Der hebräische Text lautet... hinaufgezogen waren ringsum: und auch sie, um mit Israel zu sein.

b (14,25) W. das ganze Land.

c (14,27) O. Spiesses.

d (14,28) O. und doch war das Volk ermattet.

e (14,30) O. wenn nun gar das Volk ..., wäre denn nicht jetzt usw..

f (14,30) O. unter den Philistern.

g (14,38) And. l.: durch wen.

ist in deinen Augen. ⁴¹ Und Saul sprach zu Jahwe, dem Gott Israels: Gib ein vollkommenes Los^a! Und Jonathan und Saul wurden getroffen, und das Volk ging frei aus. ⁴² Und Saul sprach: Werfet das Los zwischen mir und meinem Sohne Jonathan! Und Jonathan wurde getroffen. ⁴³ Da sprach Saul zu Jonathan: Tue mir kund, was du getan hast. Und Jonathan tat es ihm kund und sprach: Mit dem Ende des Stabes, der in meiner Hand war, habe ich ein wenig Honig nur gekostet: Siehe, ich muss sterben! ⁴⁴ Und Saul sprach: So tue mir Gott, und so füge er hinzu, du musst gewisslich sterben, Jonathan! ⁴⁵ Aber das Volk sprach zu Saul: Sollte Jonathan sterben, der diese grosse Rettung^b in Israel geschafft hat? Das sei ferne! So wahr Jahwe lebt, wenn von den Haaren seines Hauptes eines auf die Erde fällt! denn er hat mit Gott gehandelt an diesem Tage. So erlöste das Volk Jonathan, dass er nicht starb. ⁴⁶ Und Saul zog von der Verfolgung der Philister herauf, und die Philister zogen an ihren Ort. ⁴⁷ Und Saul nahm das Königtum ein über Israel; und er stritt ringsum wider alle seine Feinde, wider Moab und wider die Kinder Ammon und wider Edom und wider die Könige von Zoba und wider die Philister; und überall, wohin er sich wandte, übte er Strafe^c. ⁴⁸ Und er tat Mächtiges und schlug Amalek, und errettete Israel aus der Hand seines Plünderers. ⁴⁹ Und die Söhne Sauls waren: Jonathan und Jischwi und Malkischua. Und die Namen seiner zwei Töchter: der Name der erstgeborenen war Merab, und der Name der jüngeren Michal^d. ⁵⁰ Und der Name des Weibes Sauls war Achinoam, die Tochter Achimaaz'. Und der Name seines Heerobersten war Abner, der Sohn Ners, des Oheims Sauls; ⁵¹ denn Kis, der Vater Sauls, und Ner, der Vater Abners, waren Söhne Abiels. ⁵² Und der Streit war heftig wider die Philister alle Tage Sauls; und wenn Saul irgend einen streitbaren Mann und irgend einen Tapferen sah, so gesellte er ihn sich zu.

15

¹ Und Samuel sprach zu Saul: Jahwe hat mich gesandt, um dich zum König zu salben über sein Volk, über Israel. So höre nun auf die Stimme der Worte Jahwes. ² So spricht Jahwe der Heerscharen: Ich habe angesehen, was Amalek Israel getan, wie er sich ihm in den Weg gestellt hat, als es aus Ägypten heraufzog. ³ Nun ziehe hin und schlage Amalek, und verbannet alles, was er hat, und schone seiner nicht; und töte vom Manne bis zum Weibe, vom Kinde bis zum Säugling, vom Rinde bis zum Kleinvieh, vom Kamel bis zum Esel. ⁴ Da rief Saul das Volk auf und musterte sie zu Telaim, 200000 Mann zu Fuss und 10000 Männer von Juda. ⁵ Und Saul kam bis zu der Stadt der Amalekiter, und er legte einen Hinterhalt in das Tal. ⁶ Und Saul sprach zu den Kenitern^e: Gehet, weichet, ziehet hinab aus der Mitte der Amalekiter, dass ich dich nicht mit ihnen wegraffe! Denn du, du hast Güte erwiesen an allen Kindern Israel, als sie aus Ägypten heraufzogen. Und die Keniter wichen aus der Mitte der Amalekiter. ⁷ Und Saul schlug die Amalekiter von Hawila an bis nach Sur hin, das vor Ägypten liegt. ⁸ Und er ergriff Agag, den König der Amalekiter, lebendig; und das ganze Volk verbannte er mit der Schärfe des Schwertes. ⁹ Und Saul und das Volk verschonten Agag und das Beste vom Klein- und Rindvieh und die Tiere vom zweiten Wurf und die Mastschafe und alles, was gut war, und sie wollten sie nicht verbannen; alles Vieh aber, das gering und schwächlich war, das verbannten sie. ¹⁰ Da geschah das Wort Jahwes zu Samuel also: ¹¹ Es reut mich, dass ich Saul zum König gemacht habe; denn er hat sich hinter mir

a (14,41) O. Gib Wahrheit!

b (14,45) O. diesen grossen Sieg.

c (14,47) And. l.: siegte er.

d (14,49) bedeutet: "Wer ist wie Gott?" - Antwort: Niemand!

e (15,6) Vergl. Richter 1,16; 4, 11.

abgewandt und hat meine Worte nicht erfüllt. Und Samuel entbrannte^a und schrie zu Jahwe die ganze Nacht. ¹² Und am Morgen machte Samuel sich früh auf, Saul entgegen. Und es wurde Samuel berichtet und gesagt: Saul ist nach Karmel^b gekommen; und siehe, er hat sich ein Denkmal errichtet, und er hat sich gewandt und ist weitergegangen und nach Gilgal hinabgezogen. ¹³ Und Samuel kam zu Saul; und Saul sprach zu ihm: Gesegnet seiest du von Jahwe! Ich habe das Wort Jahwes erfüllt. ¹⁴ Und Samuel sprach: Was ist denn das für ein Blöken von Kleinvieh in meinen Ohren, und ein Brüllen von Rindern, das ich höre? ¹⁵ Und Saul sprach: Sie haben sie von den Amalekitem gebracht, weil das Volk das Beste vom Klein- und Rindvieh verschont hat, um Jahwe, deinem Gott, zu opfern; aber das Übrige haben wir verbannt. ¹⁶ Da sprach Samuel zu Saul: Halt, dass ich dir kundtue, was Jahwe diese Nacht zu mir geredet hat. Und er sprach zu ihm: Rede! ¹⁷ Und Samuel sprach: Wurdest du nicht, als du klein in deinen Augen warst, das Haupt der Stämme Israels? Und Jahwe salbte dich zum König über Israel. ¹⁸ Und Jahwe hat dich auf den Weg gesandt und gesagt: Ziehe hin und verbanne die Sünder, die Amalekiter, und streite wider sie, bis du sie vernichtest. ¹⁹ Warum hast du denn der Stimme Jahwes nicht gehorcht, und bist über die Beute hergefallen und hast getan, was böse ist in den Augen Jahwes? ²⁰ Und Saul sprach zu Samuel: Ich habe der Stimme Jahwes gehorcht und bin auf dem Wege gezogen, den Jahwe mich gesandt hat; und ich habe Agag, den König der Amalekiter, hergebracht, und die Amalekiter habe ich verbannt. ²¹ Aber das Volk hat von der Beute genommen: Klein- und Rindvieh, das Vorzüglichste des Verbannten, um Jahwe, deinem Gott, zu opfern in Gilgal. ²² Und Samuel sprach zu Saul: Hat Jahwe Lust an Brandopfern und Schlachtopfern, wie daran, dass man der Stimme Jahwes gehorcht? Siehe, Gehorchen ist besser als Schlachtopfer, Aufmerken besser als das Fett der Widder. ²³ Denn wie Sünde der Wahrsagerei ist Widerspenstigkeit, und der Eigenwille^c wie Abgötterei und Götzendienst^d. Weil du das Wort Jahwes verworfen hast, so hat er dich verworfen, dass du nicht mehr König seiest. ²⁴ Und Saul sprach zu Samuel: Ich habe gesündigt, dass ich den Befehl Jahwes und deine Worte übertreten habe; denn ich habe das Volk gefürchtet und auf seine Stimme gehört. ²⁵ Und nun, vergib doch meine Sünde, und kehre mit mir um, dass ich vor Jahwe anbete. ²⁶ Aber Samuel sprach zu Saul: Ich kehre nicht mit dir um; denn du hast das Wort Jahwes verworfen, und Jahwe hat dich verworfen, dass du nicht mehr König über Israel seiest. ²⁷ Und als Samuel sich wandte zu gehen, da ergriff er den Zipfel seines Oberkleides, und derselbe riss ab. ²⁸ Da sprach Samuel zu ihm: Jahwe hat heute das Königtum Israels von dir abgerissen und es deinem Nächsten gegeben, der besser ist als du. ²⁹ Und auch lügt nicht das Vertrauen^e Israels, und er bereut nicht; denn nicht ein Mensch ist er, um zu bereuen. ³⁰ Und er sprach: Ich habe gesündigt! Nun ehre mich doch vor den Ältesten meines Volkes und vor Israel, und kehre mit mir um, dass ich vor Jahwe, deinem Gott, anbete. ³¹ Und Samuel kehrte um, Saul nach, und Saul betete an vor Jahwe. ³² Und Samuel sprach: Bringet Agag, den König der Amalekiter, zu mir her. Und Agag kam lustig zu ihm; und Agag sprach: Fürwahr, die Bitterkeit des Todes ist gewichen! ³³ Aber Samuel sprach: Wie dein Schwert Weiber kinderlos gemacht hat, so sei kinderlos unter Weibern^f deine Mutter! Und Samuel hieb Agag in Stücke vor Jahwe zu Gilgal. ³⁴ Und Samuel ging nach Rama; und Saul zog in sein Haus hinauf nach Gibeon-Saul. ³⁵ Und Samuel sah Saul nicht mehr bis zum Tage seines Todes; denn Samuel

a (15,11) Das hebr. Wort bezeichnet sowohl Betrübniß als Zorn.

b (15,12) Karmel in Juda; vergl. Jos. 15,55.

c (15,23) O. die Widersetzlichkeit.

d (15,23) W. Teraphim.

e (15,29) Eig. die Beständigkeit.

f (15,33) Eig. vor Weibern.

trauerte um Saul, da es Jahwe reute, dass er Saul zum König über Israel gemacht hatte.

16

Teil 3: David: Von Gott erwählt und von Menschen verworfen (16-31)

Erwählung und Berufung Salbung (16)

¹ Und Jahwe sprach zu Samuel: Bis wann willst du um Saul trauern, da ich ihn doch verworfen habe, dass er nicht mehr König über Israel sei? Fülle dein Horn mit Öl und gehe hin, ich will dich zu Isai, dem Bethlehemiter, senden; denn ich habe mir unter seinen Söhnen einen König ersehen. ² Und Samuel sprach: Wie mag ich hingehen? Wenn Saul es hört, so tötet er mich. Und Jahwe sprach: Nimm eine Färsen mit dir und sprich: Ich bin gekommen, um Jahwe zu opfern. ³ Und lade Isai zum Schlachtopfer, und ich werde dir kundtun, was du tun sollst; und du sollst mir salben, den ich dir sagen werde. ⁴ Und Samuel tat, was Jahwe geredet hatte, und kam nach Bethlehem. Da kamen die Ältesten der Stadt ihm ängstlich entgegen und sprachen: Bedeutet dein Kommen Friede? ⁵ Und er sprach: Friede! Ich bin gekommen, um Jahwe zu opfern. Heiliget euch und kommet mit mir zum Schlachtopfer. Und er heiligte Isai und seine Söhne und lud sie zum Schlachtopfer. ⁶ Und es geschah, als sie kamen, da sah er Eliab und sprach: Gewiss, vor Jahwe ist sein Gesalbter! ⁷ Aber Jahwe sprach zu Samuel: Blicke nicht auf sein Aussehen und auf die Höhe seines Wuchses, denn ich habe ihn verworfen; denn Jahwe sieht nicht auf das, worauf der Mensch sieht; denn der Mensch sieht auf das Äussere^a, aber Jahwe sieht auf das Herz. ⁸ Da rief Isai Abinadab und liess ihn vor Samuel vorübergehen. Und er sprach: Auch diesen hat Jahwe nicht erwählt. ⁹ Da liess Isai Schamma vorübergehen. Und er sprach: Auch diesen hat Jahwe nicht erwählt. ¹⁰ Und Isai liess sieben seiner Söhne vor Samuel vorübergehen; aber Samuel sprach zu Isai: Jahwe hat diese nicht erwählt.

*David**

¹¹ Und Samuel sprach zu Isai: Sind das die Jünglinge alle? Und er sprach: Noch ist der Jüngste übrig, und siehe, er weidet das Kleinvieh. Und Samuel sprach zu Isai: Sende hin und lass ihn holen; denn wir werden uns nicht zu Tische setzen, bis er hierhergekommen ist. ¹² Und er sandte hin und liess ihn kommen; und er war rötlich, dazu schön von Augen und von gutem Ansehen. Und Jahwe sprach: Auf, salbe ihn! denn dieser ist es. ¹³ Da nahm Samuel das Ölhorn und salbte ihn inmitten seiner Brüder. Und der Geist Jahwes geriet über **David**^b von selbigem Tage an und hinfort. Und Samuel machte sich auf und ging nach Rama. ¹⁴ Aber der Geist Jahwes wich von Saul, und ein böser Geist von Jahwe ängstigte ihn. ¹⁵ Und die Knechte Sauls sprachen zu ihm: Siehe doch, ein böser Geist von Gott ängstigt dich. ¹⁶ Es befehle doch unser Herr deinen Knechten, die vor dir sind, dass sie einen Mann suchen, der des Lautenspieles kundig ist; und es wird geschehen, wenn der böse Geist von Gott über dich kommt, so wird er mit seiner Hand spielen, und es wird dir wohl werden. ¹⁷ Und Saul sprach zu seinen Knechten: Ersehet mir doch einen Mann, der gut spielen kann, und bringet ihn zu mir. ¹⁸ Und einer von den Knaben^c antwortete und sprach: Siehe, ich habe einen Sohn Isais, des Bethlehemiters, gesehen, der des Spielens kundig ist, und er ist ein tapferer Held und ein Kriegermann und der Rede verständig und ein schöner Mann, und Jahwe ist mit ihm. ¹⁹ Da sandte Saul Boten zu Isai und liess ihm sagen: Sende deinen Sohn David zu mir, der bei dem

a (16,7) Eig. die Augen.

b (16,13) David = Geliebter.

c (16,18) d.h. Knappen, Dienern.

Kleinvieh ist. ²⁰ Und Isai nahm einen Esel mit Brot^a und einen Schlauch Wein und ein Ziegenböcklein, und er sandte es durch seinen Sohn David an Saul. ²¹ Und David kam zu Saul und stand vor ihm^b; und er liebte ihn sehr, und er wurde sein Waffenträger. ²² Und Saul sandte zu Isai und liess ihm sagen: Lass doch David vor mir stehen, denn er hat Gnade gefunden in meinen Augen. ²³ Und es geschah, wenn der Geist von Gott über Saul kam, so nahm David die Laute und spielte mit seiner Hand; und Saul fand Erleichterung, und es wurde ihm wohl, und der böse Geist wich von ihm.

17

David und Goliath (17)

¹ Und die Philister sammelten ihre Heere zum Streit und versammelten sich zu Soko, das Juda gehört, und lagerten sich bei Ephes-Dammim, zwischen Soko und Aseka. ² Und Saul und die Männer von Israel versammelten und lagerten sich im Terebinthentale, und sie stellten sich in Schlachtordnung auf, den Philistern gegenüber. ³ Und die Philister standen am Berge jenseits, und Israel stand am Berge diesseits, und das Tal war zwischen ihnen. ⁴ Und der Zwischenkämpfer trat aus den Lagern der Philister hervor, sein Name war Goliath, aus Gath^c; seine Höhe war sechs Ellen und eine Spanne^d. ⁵ Und er hatte einen ehernen Helm auf seinem Haupte, und er war mit einem Schuppenpanzer bekleidet, und das Gewicht des Panzers war 5000 Sekel Erz. ⁶ Und er hatte ehernen Schienen an seinen Beinen und einen ehernen Wurfspiess zwischen seinen Schultern; ⁷ und der Schaft seines Speeres war wie ein Weberbaum, und die Spitze seines Speeres war sechshundert Sekel Eisen. Und der Schildträger ging vor ihm her. ⁸ Und er trat hin und rief den Schlachtreihen Israels zu und sprach zu ihnen: Warum ziehet ihr aus, euch in Schlachtordnung aufzustellen? Bin ich nicht der Philister, und ihr die Knechte Sauls? Wählet euch einen Mann, dass er zu mir herabkomme! ⁹ Wenn er mit mir zu kämpfen vermag und mich erschlägt, so wollen wir eure Knechte sein; wenn ich ihn aber überwinde und ihn erschlage, so sollt ihr unsere Knechte sein und uns dienen. ¹⁰ Und der Philister sprach: Ich habe die Schlachtreihen Israels verhöhnt an diesem Tage! Gebet mir einen Mann, dass wir miteinander kämpfen! ¹¹ Und Saul und ganz Israel hörten diese Worte des Philisters, und sie erschrakten und fürchteten sich sehr. ¹² David nun war der Sohn jenes Ephratiters^e von Bethlehem-Juda, dessen Name Isai war und der acht Söhne hatte; und der Mann war in den Tagen Sauls alt, im Alter vorgerückt unter den Männern. ¹³ Und die drei ältesten Söhne Isais waren hingegangen, sie waren Saul nachgefolgt zum Streit; und die Namen seiner drei Söhne, die in den Streit gezogen, waren: Eliab, der Erstgeborene, und sein Zweiter, Abinadab, und der Dritte, Schamma. ¹⁴ Und David war der Jüngste, und die drei Ältesten waren Saul nachgefolgt. ¹⁵ David aber ging hin und kam wieder zurück von Saul, um das Kleinvieh seines Vaters zu weiden zu Bethlehem. - ¹⁶ Und der Philister trat morgens und abends herzu und stellte sich hin, vierzig Tage lang. - ¹⁷ Und Isai sprach zu seinem Sohne David: Nimm doch für deine Brüder dieses Epha geröstete Körner und diese zehn Brote, und bringe sie schnell in das Lager zu deinen Brüdern; ¹⁸ und diese zehn Schnitten Milchkäse bringe dem Obersten über tausend und besuche deine Brüder, um nach ihrem Wohlergehen zu fragen, und nimm ein Pfand von ihnen mit. ¹⁹ Saul und sie und alle Männer von Israel sind nämlich im Terebinthentale, streitend mit den Philistern. - ²⁰ Da machte sich David des Morgens früh auf und überliess das Kleinvieh einem Hüter; und er

a (16,20) W. einen Esel Brotes, d.h. mit so viel Brot beladen, wie ein Esel tragen kann.

b (16,21) d.h. diente ihm.

c (17,4) S. Josua 11,22.

d (17,4) FB2004: das sind etwa 3 Meter.

e (17,12) W. jenes ephratischen Mannes.

nahm und ging hin, wie Isai ihm geboten hatte; und er kam an die Wagenburg, als das Heer, das in die Schlachtreihe ausrückte, das Kampfgeschrei erhob. ²¹ Und Israel und die Philister stellten sich auf, Schlachtreihe gegen Schlachtreihe. ²² Und David überliess das Gerät, das er trug, der Hand des Hüters der Geräte und lief in die Schlachtreihe; und er kam und fragte seine Brüder nach ihrem Wohlergehen. ²³ Und während er mit ihnen redete, siehe, da kam der Zwischenkämpfer herauf, Goliath, der Philister, sein Name, von Gath, aus den Schlachtreihen der Philister und sprach nach jenen Worten; und David hörte es. ²⁴ Und alle Männer von Israel, als sie den Mann sahen, flohen vor ihm und fürchteten sich sehr. ²⁵ Und die Männer von Israel sprachen: Habt ihr diesen Mann gesehen, der heraufkommt? denn um Israel zu verhöhnen, kommt er herauf. Und es soll geschehen, den Mann, der ihn erschlägt, den will der König bereichern mit grossem Reichtum, und er will ihm seine Tochter geben, und das Haus seines Vaters will er frei machen in Israel. ²⁶ Da sprach David zu den Männern, die bei ihm standen, und sagte: Was soll dem Manne geschehen, der diesen Philister da erschlägt und den Hohn von Israel abwendet? denn wer ist dieser Philister, dieser Unbeschnittene, dass er die Schlachtreihen des lebendigen Gottes verhöhnt? ²⁷ Und das Volk sprach zu ihm nach jenem Worte und sagte: So soll dem Manne geschehen, der ihn erschlägt. ²⁸ Und Eliab, sein ältester Bruder, hörte zu, als er zu den Männern redete; und der Zorn Eliabs entbrannte wider David, und er sprach: Warum doch bist du herabgekommen, und wem hast du jene wenigen Schafe in der Wüste überlassen? Ich kenne deine Vermessenheit wohl und die Bosheit deines Herzens; denn um den Streit zu sehen, bist du herabgekommen. ²⁹ Und David sprach: Was habe ich nun getan? Ist es nicht der Mühe wert^a? ³⁰ Und er wandte sich von ihm ab, einem anderen zu, und sprach nach jenem Worte; und das Volk gab ihm Antwort nach der vorigen Antwort. ³¹ Und die Worte, welche David geredet hatte, wurden gehört und man erzählte sie vor Saul; und er liess ihn holen. ³² Und David sprach zu Saul: Es entfalle keinem Menschen das Herz seinetwegen! Dein Knecht will gehen und mit diesem Philister kämpfen. ³³ Aber Saul sprach zu David: Du vermagst nicht wider diesen Philister zu gehen, um mit ihm zu kämpfen; denn du bist ein Jüngling, er aber ist ein Kriegermann von seiner Jugend an. ³⁴ Da sprach David zu Saul: Dein Knecht weidete das Kleinvieh für seinen Vater; kam nun ein Löwe oder ein Bär und trug ein Stück von der Herde fort, ³⁵ so lief ich ihm nach und schlug ihn und entriss es seinem Rachen; und erhob er sich wider mich, so ergriff ich ihn bei dem Barte und schlug ihn und tötete ihn. ³⁶ Sowohl den Löwen als auch den Bären hat dein Knecht erschlagen; und dieser Philister, dieser Unbeschnittene, soll sein wie einer von ihnen, weil er die Schlachtreihen des lebendigen Gottes verhöhnt hat! ³⁷ Und David sprach: Jahwe, der mich aus den Klauen^b des Löwen und aus den Klauen^c des Bären errettet hat, er wird mich aus der Hand dieses Philisters erretten. Und Saul sprach zu David: Gehe hin, und Jahwe sei mit dir! ³⁸ Und Saul zog David seinen Rock an und setzte einen ehernen Helm auf sein Haupt und zog ihm einen Panzer an. ³⁹ Und David gürtete sein Schwert über seinen Rock und wollte gehen, denn er hatte es nie versucht. Da sprach David zu Saul: Ich kann nicht darin gehen, denn ich habe es nie versucht. Und David legte sie von sich ab. ⁴⁰ Und er nahm seinen Stab in seine Hand und wählte sich fünf glatte Steine aus dem Bache^d und tat sie in das Hirtengerät, das er hatte, in die Tasche, und seine Schleuder hatte er in seiner Hand; und er trat an den Philister heran. ⁴¹ Und der Philister ging und kam dem David immer näher,

a (17,29) And. üb.: Ist es nicht ein Auftrag.

b (17,37) Eig. aus der Hand.

c (17,37) Eig. aus der Hand.

d (17,40) O. Tal, trockenes Flussbett.

und der Mann, der den Schild^a trug, vor ihm her. ⁴² Und als der Philister hinschaute und David sah, verachtete er ihn; denn er war ein Jüngling und rötlich, dazu schön von Ansehen. ⁴³ Und der Philister sprach zu David: Bin ich ein Hund, dass du mit Stöcken zu mir kommst? Und der Philister fluchte David bei seinen Göttern. ⁴⁴ Und der Philister sprach zu David: Komm her zu mir, dass ich dein Fleisch den Vögeln des Himmels und den Tieren des Feldes gebe! ⁴⁵ Und David sprach zu dem Philister: Du kommst zu mir mit Schwert und mit Speer und mit Wurfspiess; ich aber komme zu dir im Namen Jahwes der Heerscharen, des Gottes der Schlachtreihen Israels, den^b du verhöhnt hast. ⁴⁶ An diesem Tage wird Jahwe dich in meine Hand überliefern, und ich werde dich erschlagen und dein Haupt von dir wegnehmen; und die Leichname des Heeres der Philister werde ich an diesem Tage den Vögeln des Himmels und dem Wilde der Erde geben; und die ganze Erde soll erkennen, dass Israel einen Gott hat. ⁴⁷ Und diese ganze Versammlung soll erkennen, dass Jahwe nicht durch Schwert und durch Speer rettet; denn Jahwes ist der Streit, und er wird euch in unsere Hand geben! ⁴⁸ Und es geschah, als der Philister sich aufmachte und ging und nahte, David entgegen, da eilte David und lief der Schlachtreihe zu, dem Philister entgegen. ⁴⁹ Und David fuhr mit seiner Hand in das Gerät und nahm einen Stein heraus, und er schleuderte und traf den Philister an seine Stirn; und der Stein drang in seine Stirn, und er fiel auf sein Angesicht zur Erde. ⁵⁰ So war David, mit der Schleuder und mit dem Steine, stärker als der Philister, und er schlug den Philister und tötete ihn; und David hatte kein Schwert in der Hand. ⁵¹ Und David lief und trat zu dem Philister hin, und er nahm sein Schwert und zog es aus seiner Scheide und tötete ihn, und hieb ihm den Kopf damit ab. Als aber die Philister sahen, dass ihr Held tot war, da flohen sie. ⁵² Und die Männer von Israel und Juda machten sich auf und erhoben ein Geschrei und verfolgten die Philister bis zum Eingang des Tales^c und bis zu den Toren von Ekron; und die Erschlagenen der Philister fielen auf dem Wege nach Schaaraim und bis Gath und bis Ekron. ⁵³ Und die Kinder Israel kehrten um von der Verfolgung der Philister und plünderten ihre Lager. ⁵⁴ Und David nahm das Haupt des Philisters und brachte es nach Jerusalem; seine Waffen aber legte er in sein Zelt. ⁵⁵ Und als Saul David ausziehen sah, dem Philister entgegen, sprach er zu Abner, dem Heerobersten: Wessen Sohn ist doch der Jüngling, Abner? Und Abner sprach: So wahr deine Seele lebt, o König, ich weiss es nicht! ⁵⁶ Und der König sprach: Frage du, wessen Sohn der junge Mann ist. ⁵⁷ Und als David vom Erschlagen des Philisters zurückkehrte, da nahm ihn Abner und brachte ihn vor Saul; und das Haupt des Philisters war in seiner Hand. ⁵⁸ Und Saul sprach zu ihm: Wessen Sohn bist du, Jüngling? Und David sprach: Der Sohn deines Knechtes Isai, des Bethlehemiters.

18

David am Hof des Königs (18-19)

¹ Und es geschah, als er aufgehört hatte, mit Saul zu reden, da verband sich die Seele Jonathans mit der Seele Davids; und Jonathan liebte ihn wie seine Seele. ² Und Saul nahm ihn an jenem Tage zu sich und liess ihn nicht in das Haus seines Vaters zurückkehren. ³ Und Jonathan und David schlossen einen Bund, weil er ihn liebte wie seine Seele. ⁴ Und Jonathan zog das Oberkleid aus, das er anhatte, und gab es David, und seinen Rock^d und bis auf sein Schwert und seinen Bogen und seinen Gürtel. ⁵ Und David zog aus, wohin

a (17,41) Hier der grosse, den ganzen Mann deckende Schild.

b (17,45) O. die.

c (17,52) W. bis man in das Tal kommt; And. l.: bis nach Gath.

d (18,4) d.h. Waffenrock, wie Kap. 17,38.

immer Saul ihn sandte, und er hatte Gelingen^a; und Saul setzte ihn über die Kriegsleute; und er war in den Augen des ganzen Volkes und auch in den Augen der Knechte Sauls wohlgefällig. ⁶ Und es geschah, als sie einzogen, als David vom Erschlagen des Philisters zurückkehrte, da zogen die Weiber aus allen Städten Israels zu Gesang und Reigen dem König Saul entgegen, mit Tamburinen, mit Jubel und mit Triangeln. ⁷ Und die Weiber, die da spielten^b, sangen und sprachen^c: "Saul hat seine Tausende erschlagen, und David seine Zehntausende." ⁸ Da ergrimmt Saul sehr, und dieses Wort war übel in seinen Augen, und er sprach: Sie haben David Zehntausende gegeben, und mir haben sie die Tausende gegeben; es fehlt ihm nur noch das Königtum. ⁹ Und Saul sah scheel auf David von jenem Tage an und hinfort. ¹⁰ Und es geschah am anderen Tage, da geriet ein böser Geist von Gott über Saul, und er weissagte^d im Innern des Hauses; David aber spielte mit seiner Hand, wie Tag für Tag, und der Speer war in der Hand Sauls. ¹¹ Und Saul warf^e den Speer und dachte^f: Ich will David an die Wand spiessen! Aber David wandte sich zweimal von ihm ab. ¹² Und Saul fürchtete sich vor David; denn Jahwe war mit ihm, und von Saul war er gewichen. ¹³ Und Saul tat ihn von sich weg und setzte ihn^g zum Obersten über tausend; und er zog aus und ein vor dem Volke her. ¹⁴ Und es gelang David auf allen seinen Wegen, und Jahwe war mit ihm. ¹⁵ Und als Saul sah, dass es ihm wohl gelang, scheute er sich vor ihm. ¹⁶ Aber ganz Israel und Juda hatten David lieb, denn er zog aus und ein vor ihnen her. ¹⁷ Und Saul sprach zu David: Siehe, meine älteste Tochter Merab, die will ich dir zum Weibe geben; nur sei mir ein tapferer Mann und streite die Streite Jahwes! Saul aber dachte: Meine Hand soll nicht wider ihn sein, sondern die Hand der Philister soll wider ihn sein. ¹⁸ Und David sprach zu Saul: Wer bin ich, und was ist mein Leben und das Geschlecht meines Vaters in Israel, dass ich des Königs Eidam werden sollte? ¹⁹ Und es geschah zu der Zeit, als Merab, die Tochter Sauls, dem David gegeben werden sollte, da wurde sie Adriel, dem Meholathiter, zum Weibe gegeben. ²⁰ Und Michal, die Tochter Sauls, liebte David; und man berichtete es Saul, und die Sache war recht in seinen Augen. ²¹ Und Saul sprach: Ich will sie ihm geben, dass sie ihm zum Fallstrick werde und die Hand der Philister wider ihn sei. Und Saul sprach zu David: Zum zweiten Male^h sollst du heute mein Eidam werden. ²² Und Saul gebot seinen Knechten: Redet im geheimen zu David und sprecht: Siehe, der König hat Gefallen an dir, und alle seine Knechte haben dich lieb; so werde nun des Königs Eidam. ²³ Und die Knechte Sauls redeten diese Worte vor den Ohren Davids. Und David sprach: Ist es ein Geringes in euren Augen, des Königs Eidam zu werden? bin ich doch ein armer und geringer Mann. ²⁴ Und die Knechte Sauls berichteten es ihm und sprachen: Nach diesen Worten hat David geredet. ²⁵ Da sprach Saul: So sollt ihr zu David sagen: Der König hat kein Begehren nach einer Heiratsgabe, sondern nach hundert Vorhäuten der Philister, um sich an den Feinden des Königs zu rächen. Saul aber gedachte David durch die Hand der Philister zu fällen. ²⁶ Und seine Knechte berichteten David diese Worte, und die Sache war recht in den Augen Davids, des Königs Eidam zu werden. Und noch waren die Tage nicht voll, ²⁷ da machte David sich auf und zog hin, er und seine Männer, und erschlug unter den Philistern zweihundert Mann; und David brachte ihre Vorhäute, und man lieferte sie dem König vollzählig,

a (18,5) O. und David zog aus; wohin ..., hatte er Gelingen.

b (18,7) O. tanzten.

c (18,7) d.h. im Wechselgesang; so auch Kap. 21,11; 29,5.

d (18,10) S. die Anm. zu Kap. 10, 5.

e (18,11) O. schwang.

f (18,11) O. sagte.

g (18,13) Eig. setzte sich ihn.

h (18,21) O. Mittelst Zweier.

damit er des Königs Eidam würde. Und Saul gab ihm seine Tochter Michal zum Weibe. ²⁸ Und Saul sah und erkannte, dass Jahwe mit David war; und Michal, die Tochter Sauls, hatte ihn lieb. ²⁹ Und Saul fürchtete sich noch mehr vor David; und Saul wurde David feind alle Tage. ³⁰ Und die Fürsten der Philister zogen aus; und es geschah, so oft sie auszogen, hatte David mehr Gelingen als alle Knechte Sauls, und sein Name wurde sehr geachtet.

19

¹ Und Saul redete zu seinem Sohne Jonathan und zu allen seinen Knechten, dass er David töten wolle. Jonathan aber, der Sohn Sauls, hatte grosses Wohlgefallen an David. ² Und Jonathan berichtete es David und sprach: Mein Vater Saul sucht dich zu töten; und nun hüte dich doch morgen und halte dich verborgen und verstecke dich. ³ Ich aber will hinausgehen und an der Seite meines Vaters stehen auf dem Felde, wo du bist, und ich will zu meinem Vater von dir reden und sehen, wie es steht, und es dir berichten. ⁴ Und Jonathan redete zu seinem Vater Saul Gutes von David und sprach zu ihm: Der König versündige sich nicht an seinem Knechte, an David; denn er hat nicht gegen dich gesündigt, und seine Taten sind dir sehr nützlich. ⁵ Und er hat sein Leben aufs Spiel gesetzt und den Philister erschlagen, und Jahwe hat dem ganzen Israel eine grosse Rettung geschafft. Du hast es gesehen und dich gefreut; und warum willst du dich an unschuldigem Blute versündigen, indem du David tötest ohne Ursache? ⁶ Und Saul hörte auf die Stimme Jonathans, und Saul schwur: So wahr Jahwe lebt, wenn er getötet wird! ⁷ Da rief Jonathan dem David, und Jonathan berichtete ihm alle diese Worte. Und Jonathan brachte David zu Saul, und er war vor ihm wie früher. ⁸ Und es ward wiederum Krieg; und David zog aus und stritt wider die Philister und richtete eine grosse Niederlage unter ihnen an, und sie flohen vor ihm. ⁹ Und ein böser Geist von Jahwe kam über Saul; und er sass in seinem Hause, mit seinem Speer in der Hand, und David spielte mit der Hand. ¹⁰ Und Saul suchte David mit dem Speere an die Wand zu spiessen; aber er wich aus vor Saul, und er stiess den Speer in die Wand. Und David floh und entrann in selbiger Nacht. ¹¹ Da sandte Saul Boten in das Haus Davids, um ihn zu bewachen und ihn am Morgen zu töten. Aber Michal, sein Weib, tat es David kund und sprach: Wenn du nicht diese Nacht deine Seele rettetest, so wirst du morgen getötet werden. ¹² Und Michal liess David durchs Fenster hinab; und er ging weg und floh und entrann. ¹³ Und Michal nahm den Teraphim^a und legte ihn ins Bett und legte das Geflecht von Ziegenhaar^b zu seinen Häupten und deckte ihn mit dem Tuche^c zu. ¹⁴ Und Saul sandte Boten, um David zu holen; und sie sprach: Er ist krank. ¹⁵ Da sandte Saul die Boten, um David zu sehen, und sprach: Bringet ihn im Bett zu mir herauf, dass ich ihn töte! ¹⁶ Und die Boten kamen, und siehe, der Teraphim war im Bett, und das Geflecht von Ziegenhaar zu seinen Häupten. ¹⁷ Da sprach Saul zu Michal: Warum hast du mich also betrogen und hast meinen Feind gehen lassen, dass er entronnen ist? Und Michal sprach zu Saul: Er sagte zu mir: Lass mich gehen! warum sollte ich dich töten? ¹⁸ David aber war geflohen und entronnen; und er kam zu Samuel nach Rama und berichtete ihm alles, was Saul ihm getan hatte. Und er und Samuel gingen hin und wohnten zu Najoth. ¹⁹ Und es wurde Saul berichtet und gesagt: Siehe, David ist in Najoth^d zu Rama. ²⁰ Da sandte Saul Boten, um David zu holen. Als sie aber die Versammlung der Propheten sahen, welche weissagten, und Samuel als Vorsteher über sie dabeistehen, da kam der Geist Gottes über die Boten Sauls, und auch sie weissagten. ²¹ Und man berichtete es Saul, und er sandte andere Boten, und auch sie weissagten; und Saul sandte wiederum dritte Boten, und auch sie weissagten. ²² Da ging auch er nach Rama und kam an

a (19,13) d.h. den Hausgötzen.

b (19,13) das im Morgenlande gegen Mücken gebräuchlich war.

c (19,13) O. mit der Decke.

d (19,19) Wohnungen; viell. die Wohnugen der Prophetenschüler; vergl. V.20.

die grosse Zisterne, die zu Seku ist; und er fragte und sprach: Wo sind Samuel und David? Und man sprach: Siehe, in Najoth zu Rama. ²³ Und er ging dorthin, nach Najoth zu Rama; und auch über ihn kam der Geist Gottes, und er ging, immerfort weissagend, bis er in Najoth zu Rama ankam. ²⁴ Und auch er zog seine Oberkleider aus, und auch er weissagte vor Samuel, und er lag nackt^a da jenen ganzen Tag und die ganze Nacht. Daher sagt man: Ist auch Saul unter den Propheten?

20

Saul jagt David (19-31)

¹ Und David floh von Najoth zu Rama; und er kam und sprach vor Jonathan: Was habe ich getan? Was ist meine Ungerechtigkeit, und was meine Sünde vor deinem Vater, dass er nach meinem Leben trachtet? ² Und er sprach zu ihm: Das sei ferne! du wirst nicht sterben. Siehe, mein Vater tut weder eine grosse noch eine kleine Sache, ohne dass er sie meinem Ohr eröffnete; und warum sollte mein Vater diese Sache vor mir verbergen? Es ist nicht so. ³ Und David fuhr fort und schwur und sprach: Dein Vater weiss wohl, dass ich Gnade gefunden habe in deinen Augen, und er hat gedacht: Jonathan soll dieses nicht wissen, damit er sich nicht betrübe. Aber doch, so wahr Jahwe lebt und deine Seele lebt, nur ein Schritt ist zwischen mir und dem Tode! ⁴ Und Jonathan sprach zu David: Was deine Seele spricht, das will ich für dich tun. ⁵ Und David sprach zu Jonathan: Siehe, morgen ist Neumond, da ich eigentlich mit dem König beim Essen sitzen sollte; so lass mich gehen, und ich will mich auf dem Felde verbergen bis zum dritten Abend. ⁶ Wenn dein Vater mich etwa vermissen sollte, so sage: David hat sich's dringend von mir erbeten, nach Bethlehem, seiner Stadt, zu laufen; denn daselbst ist das Jahresopfer für die ganze Familie. ⁷ Wenn er so spricht: Es ist gut, so steht es wohl um deinen Knecht; ergrimmt er aber, so wisse, dass das Böse seinerseits beschlossen ist. ⁸ Erweise denn Güte an deinem Knechte, denn du hast deinen Knecht in einen Bund Jahwes mit dir treten lassen! Wenn aber eine Ungerechtigkeit an mir ist, so töte du mich; denn warum wolltest du mich doch zu deinem Vater bringen? ⁹ Und Jonathan sprach: Das sei ferne von dir! denn wenn ich sicher weiss, dass es von seiten meines Vaters beschlossen ist, dass das Böse über dich komme, sollte ich es dir dann nicht berichten? ¹⁰ Und David sprach zu Jonathan: Wer soll es mir berichten, wenn etwa dein Vater dir Hartes antwortet? ¹¹ Und Jonathan sprach zu David: Komm und lass uns aufs Feld hinausgehen. Und sie gingen beide hinaus aufs Feld. ¹² Und Jonathan sprach zu David: Jahwe, Gott Israels! Wenn ich meinen Vater um diese Zeit morgen oder übermorgen ausforsche, und siehe, es steht gut für David, und ich nicht alsdann zu dir sende und es deinem Ohr eröffne, ¹³ so tue Jahwe dem Jonathan, und so füge er hinzu! Wenn meinem Vater Böses wider dich gefällt, so werde ich es deinem Ohr eröffnen und dich ziehen lassen, dass du in Frieden weggehst; und Jahwe sei mit dir, so wie er mit meinem Vater gewesen ist. ¹⁴ Und nicht nur während ich noch lebe, und nicht nur an mir sollst du Güte Jahwes erweisen, dass ich nicht sterbe; ¹⁵ auch meinem Hause sollst du deine Güte nicht entziehen ewiglich, auch nicht, wenn Jahwe die Feinde Davids ausrotten wird, einen jeden vom Erdboden hinweg! ¹⁶ Und Jonathan machte einen Bund mit dem Hause Davids und sprach: So fordere es Jahwe von der Hand der Feinde Davids! ¹⁷ Und Jonathan liess David nochmals bei seiner Liebe zu ihm schwören; denn er liebte ihn, wie er seine Seele liebte. ¹⁸ Und Jonathan sprach zu ihm: Morgen ist Neumond; und man wird dich vermissen, denn dein Sitz wird leer bleiben. ¹⁹ Am dritten Tage aber steige eilends herab und komm an den Ort, wo du dich verborgen hattest am Tage der Tat^b, und

a (19,24) d.h. bloss mit dem Unterkleide bedeckt.

b (20,19) S. Kap. 19, 1-3.

bleibe^a neben dem Steine Asel. ²⁰ Ich nun, ich werde drei Pfeile zu seiner Seite abschiessen, als schösse ich für mich nach einem Ziele. ²¹ Und siehe, ich werde den Knaben senden: Gehe hin, suche die Pfeile! Wenn ich ausdrücklich zu dem Knaben spreche: Siehe, die Pfeile sind von dir ab herwärts, nimm sie! so komm; denn es steht wohl um dich, und es ist nichts, so wahr Jahwe lebt! ²² Wenn ich aber also zu dem Jüngling spreche: Siehe, die Pfeile sind von dir ab hinwärts! so gehe, denn Jahwe sendet dich weg. ²³ Was aber die Sache betrifft, die wir besprochen haben, ich und du, siehe, Jahwe ist zwischen mir und dir auf ewig. ²⁴ Und David verbarg sich auf dem Felde. Und es wurde Neumond, und der König setzte sich zum Mahle, um zu essen. ²⁵ Und der König setzte sich auf seinen Sitz, wie die anderen Male, auf den Sitz an der Wand; und Jonathan stand auf, und Abner setzte sich zur Seite Sauls; und der Platz Davids blieb leer. ²⁶ Saul aber sagte nichts an selbigem Tage, denn er dachte: Es ist ihm etwas widerfahren^b; er ist nicht rein, gewiss, er ist nicht rein. ²⁷ Und es geschah am anderen Tage des Neumondes, dem zweiten, als der Platz Davids leer blieb, da sprach Saul zu seinem Sohne Jonathan: Warum ist der Sohn Isais weder gestern noch heute zum Mahle gekommen? ²⁸ Und Jonathan antwortete Saul: David hat sich's dringend von mir erbeten, nach Bethlehem zu gehen, und er sprach: ²⁹ Lass mich doch gehen, denn wir haben ein Familienopfer in der Stadt; und mein Bruder selbst hat mich entboten; und nun, wenn ich Gnade gefunden habe in deinen Augen, so lass mich doch gehen^c, dass ich meine Brüder sehe! Darum ist er nicht an den Tisch des Königs gekommen. ³⁰ Da entbrannte der Zorn Sauls wider Jonathan, und er sprach zu ihm: Sohn einer widerspenstigen Verkehrten! weiss ich nicht, dass du den Sohn Isais auserkoren hast zu deiner Schande und zur Schande der Blösse deiner Mutter? ³¹ Denn alle die Tage, die der Sohn Isais auf Erden lebt, wirst du nicht feststehen, weder du noch dein Königtum; und nun sende hin und lass ihn zu mir holen, denn er ist ein Kind des Todes! ³² Und Jonathan antwortete seinem Vater Saul und sprach zu ihm: Warum soll er getötet werden? was hat er getan? ³³ Da warf^d Saul den Speer nach ihm, um ihn zu treffen; und Jonathan erkannte, dass es von seiten seines Vaters beschlossen sei, David zu töten. ³⁴ Und Jonathan stand vom Tische auf in glühendem Zorn, und er ass am zweiten Tage des Neumondes keine Speise; denn er war betrübt um David, weil sein Vater ihn geschmäht hatte. ³⁵ Und es geschah am Morgen, da ging Jonathan aufs Feld hinaus, an den Ort, den er mit David verabredet hatte, und ein kleiner Knabe war mit ihm. ³⁶ Und er sprach zu seinem Knaben: Laufe, suche doch die Pfeile, die ich abschiesse! Der Knabe lief, und er schoss den Pfeil über ihn hinaus. ³⁷ Und als der Knabe an den Ort des Pfeiles kam, welchen Jonathan abgeschossen hatte, da rief Jonathan dem Knaben nach und sprach: Der Pfeil ist ja von dir ab hinwärts! ³⁸ Und Jonathan rief dem Knaben nach: Schnell, eile, stehe nicht still! Und der Knabe Jonathans las den Pfeil auf und kam zu seinem Herrn. ³⁹ Der Knabe aber wusste um nichts; nur Jonathan und David wussten um die Sache. ⁴⁰ Und Jonathan gab seine Waffen seinem Knaben und sprach zu ihm: Gehe, bringe sie in die Stadt. ⁴¹ Der Knabe ging, und David machte sich auf von der Südseite her und fiel auf sein Antlitz zur Erde und beugte sich dreimal nieder; und sie küssten einander und weinten miteinander, bis David über die Massen weinte. ⁴² Und Jonathan sprach zu David: Gehe hin in Frieden! Es sei, wie wir beide im Namen Jahwes geschworen haben, als wir sagten: Jahwe sei zwischen mir und dir und zwischen meinem Samen und deinem Samen auf ewig! -

a (20,19) O. setze dich nieder.

b (20,26) O. Es ist ein Zufall.

c (20,29) Eig. entschlüpfen.

d (20,33) O. schwang.

21

¹ Und David^a machte sich auf und ging hinweg; Jonathan aber kam in die Stadt. ² Und David kam nach Nob, zu Ahimelech, dem Priester. Und Ahimelech kam David ängstlich entgegen und sprach zu ihm: Warum bist du allein, und niemand ist bei dir? ³ Und David sprach zu dem Priester Ahimelech: Der König hat mir eine Sache geboten; und er sprach zu mir: Niemand soll irgendwie um die Sache wissen, in der ich dich sende und die ich dir geboten habe! und die Knaben habe ich an den und den Ort beschieden. ⁴ Und nun, was ist unter deiner Hand? Gib fünf Brote in meine Hand, oder was sich vorfindet. ⁵ Und der Priester antwortete David und sprach: Es ist kein gemeines Brot unter meiner Hand, sondern nur heiliges Brot ist da; wenn sich nur die Knaben der Weiber enthalten haben! ⁶ Und David antwortete dem Priester und sprach zu ihm: Ja, denn Weiber sind uns versagt seit gestern und vorgestern, als ich auszog, und die Gefässe der Knaben sind heilig. Und es ist einigermassen gemeines Brot, und das um so mehr, als heute neues in den Gefässen geheiligt wird. ⁷ Da gab ihm der Priester heiliges Brot; denn es war daselbst kein anderes Brot, als nur das Schaubrot, das vor Jahwe weggenommen worden war, um warmes Brot aufzulegen am Tage seiner Wegnahme. ⁸ (Es war aber daselbst an jenem Tage ein Mann von den Knechten Sauls, der sich zurückgezogen vor Jahwe aufhielt, sein Name war Doeg, der Edomiter; er war der Aufseher der Hirten Sauls.) ⁹ Und David sprach zu Ahimelech: Und ist hier nicht unter deiner Hand ein Speer oder ein Schwert? Denn weder mein Schwert noch meine Waffen habe ich zur Hand genommen, weil die Sache des Königs dringend war. ¹⁰ Und der Priester sprach: Das Schwert Goliaths, des Philisters, den du im Terebinthental erschlagen hast, siehe, es ist in ein Oberkleid gewickelt hinter dem Ephod; wenn du es dir nehmen willst, so nimm es, denn es ist kein anderes hier ausser diesem. Und David sprach: Seinesgleichen gibt es nicht; gib es mir! ¹¹ Und David machte sich auf und floh an selbigem Tage vor Saul, und er kam zu Achis, dem König von Gath. ¹² Und die Knechte Achis' sprachen zu ihm: Ist das nicht David, der König des Landes? Haben sie nicht von diesem in den Reigen gesungen und gesprochen: "Saul hat seine Tausende erschlagen, und David seine Zehntausende"? ¹³ Und David nahm sich diese Worte zu Herzen und fürchtete sich sehr vor Achis, dem König von Gath. ¹⁴ Und er verstellte seinen Verstand vor ihren Augen und tat unsinnig unter ihren Händen, und er kritzelte an die Flügel des Tores und liess seinen Speichel auf seinen Bart herabfliessen. ¹⁵ Da kam Achis zu seinen Knechten: Siehe, ihr sehet einen wahnsinnigen Mann; warum bringet ihr ihn zu mir? ¹⁶ Fehlt es mir an Wahnsinnigen, dass ihr diesen hergebracht habt, um sich bei mir wahnsinnig zu gebärden? Sollte der in mein Haus kommen?

22

¹ Und David ging von dannen und entrann in die Höhle Adullam. Und als seine Brüder und das ganze Haus seines Vaters es hörten, kamen sie dorthin zu ihm hinab. ² Und es versammelten sich zu ihm jeder Bedrängte, und jeder, der einen Gläubiger hatte, und jeder, der erbitterten Gemütes war, und er wurde ihr Oberster, und es waren bei ihm an vierhundert Mann. ³ Und David ging von dannen nach Mizpe-Moab; und er sprach zu dem König von Moab: Lass doch meinen Vater und meine Mutter ausziehen und bei euch sein, bis ich weiss, was Gott mir tun wird. ⁴ Und er führte sie vor den König von Moab, und sie wohnten bei ihm alle Tage, die David auf der Bergfeste war. ⁵ Und Gad, der Prophet, sprach zu David: Bleibe nicht auf der Bergfeste; gehe hin und begib dich in das Land Juda. Und David ging hin und kam in den Wald Hereth. ⁶ Und als Saul hörte, dass David und die Männer, die bei ihm waren, entdeckt worden seien, - Saul aber sass zu Gibeon, unter der Tamariske auf der Anhöhe, mit seinem Speer in der Hand, und alle seine Knechte standen bei ihm, - ⁷ da sprach Saul zu seinen Knechten, die bei ihm

a (21,1) W. Und er.

standen: Höret doch, ihr Benjaminiter! Wird auch der Sohn Isais euch allen Felder und Weinberge geben, euch alle zu Obersten über tausend und zu Obersten über hundert machen, ⁸ dass ihr euch alle wider mich verschworen habt, und keiner es meinem Ohr eröffnet, wenn mein Sohn einen Bund mit dem Sohne Isais gemacht hat, und keiner von euch sich kränkt meinethalben und es meinem Ohr eröffnet, dass mein Sohn meinen Knecht als Laurer wider mich aufgewiegelt hat, wie es an diesem Tage ist? ⁹ Da antwortete Doeg, der Edomiter, der bei den Knechten Sauls stand^a, und sprach: Ich sah den Sohn Isais nach Nob kommen zu Ahimelech, dem Sohne Ahitubs. ¹⁰ Und er befragte Jahwe für ihn und gab ihm Zehrung, und das Schwert Goliaths, des Philisters, gab er ihm. ¹¹ Da sandte der König hin, Ahimelech, den Sohn Ahitubs, den Priester, zu rufen, sowie das ganze Haus seines Vaters, die Priester, die zu Nob waren; und sie kamen alle zum König. ¹² Und Saul sprach: Höre doch, Sohn Ahitubs! Und er sprach: Hier bin ich, mein Herr! ¹³ Und Saul sprach zu ihm: Warum habt ihr euch wider mich verschworen, du und der Sohn Isais, indem du ihm Brot und ein Schwert gegeben und Gott für ihn befragt hast, damit er als Laurer wider mich aufstehe, wie es an diesem Tage ist? ¹⁴ Und Ahimelech antwortete dem König und sprach: Und wer unter all deinen Knechten ist wie David, treu, und des Königs Eidam, und der Zutritt hat zu deinem geheimen Rat und geehrt ist in deinem Hause? ¹⁵ Habe ich heute angefangen, Gott für ihn zu befragen? Das sei ferne von mir! Nicht lege der König seinem Knechte etwas zur Last, noch dem ganzen Hause meines Vaters; denn dein Knecht hat von allem diesem nichts gewusst, weder Kleines noch Grosses. ¹⁶ Aber der König sprach: Du musst gewisslich sterben Ahimelech, du und das ganze Haus deines Vaters! ¹⁷ Und der König sprach zu den Läufern, die bei ihm standen: Wendet euch und tötet die Priester Jahwes, weil auch ihre Hand mit David ist, und weil sie wussten, dass er floh und es meinem Ohre nicht eröffnet haben. Aber die Knechte des Königs wollten ihre Hand nicht ausstrecken, um über die Priester Jahwes herzufallen. ¹⁸ Da sprach der König zu Doeg: Wende du dich und falle über die Priester her! Und Doeg, der Edomiter, wandte sich und fiel über die Priester her, und er tötete an selbigem Tage 85 Mann, die das leinene Ephod trugen. ¹⁹ Und Nob, die Stadt der Priester, schlug er mit der Schärfe des Schwertes, vom Manne bis zum Weibe, vom Kinde bis zum Säugling, und Rind und Esel und Kleinvieh, mit der Schärfe des Schwertes. ²⁰ Und es entrann ein Sohn Ahimelechs, des Sohnes Ahitubs, sein Name war Abjathar; und er entfloh, David nach. ²¹ Und Abjathar berichtete David, dass Saul die Priester Jahwes ermordet hätte. ²² Da sprach David zu Abjathar: Ich wusste an jenem Tage, weil Doeg, der Edomiter, daselbst war, dass er es Saul sicher berichten würde. Ich bin schuldig an allen Seelen des Hauses deines Vaters. ²³ Bleibe bei mir, fürchte dich nicht; denn wer nach meiner Seele trachtet, trachtet nach deiner Seele; denn bei mir bist du wohlbewahrt.

23

¹ Und man berichtete David und sprach: Siehe, die Philister streiten wider Kehila, und sie plündern die Tennen. ² Und David befragte Jahwe und sprach: Soll ich hinziehen und diese Philister schlagen? Und Jahwe sprach zu David: Ziehe hin, und schlage die Philister und rette Kehila. ³ Aber die Männer Davids sprachen zu ihm: Siehe, wir fürchten uns hier in Juda, und wie sollten wir gar nach Kehila wider die Schlachtreihen der Philister ziehen? ⁴ Da befragte David wiederum Jahwe, und Jahwe antwortete ihm und sprach: Mache dich auf, ziehe nach Kehila hinab; denn ich werde die Philister in deine Hand geben. ⁵ Und David zog mit seinen Männern nach Kehila und stritt wider die Philister, und er trieb ihr Vieh weg und richtete eine grosse Niederlage unter ihnen an. Und so rettete David die Bewohner von Kehila. - ⁶ Es geschah aber, als Abjathar, der Sohn Ahimelechs, zu David nach Kehila floh, da kam er hinab mit einem Ephod in seiner Hand. ⁷ Und es wurde Saul

^a (22,9) O. über die Knechte Sauls gesetzt war.

berichtet, dass David nach Kehila gekommen wäre. Da sprach Saul: Gott hat ihn verworfen und in meine Hand überliefert; denn er hat sich eingeschlossen, indem er in eine Stadt mit Toren und Riegeln gekommen ist. ⁸ Und Saul rief alles Volk, zum Streit auf, um nach Kehila hinabzuziehen, David und seine Männer zu belagern. ⁹ Und als David erfuhr, dass Saul Böses wider ihn schmiedete, da sprach er zu Abjathar, dem Priester: Bringe das Ephod her! ¹⁰ Und David sprach: Jahwe, Gott Israels! dein Knecht hat für gewiss gehört, dass Saul danach trachtet, nach Kehila zu kommen, um die Stadt zu verderben um meinetwillen. ¹¹ Werden die Bürger von Kehila mich seiner Hand ausliefern? wird Saul herabziehen, wie dein Knecht gehört hat? Jahwe, Gott Israels, tue es doch deinem Knechte kund! Und Jahwe sprach: Er wird herabziehen. ¹² Und David sprach: Werden die Bürger von Kehila mich und meine Männer der Hand Sauls ausliefern? Und Jahwe sprach: Sie werden dich ausliefern. ¹³ Da machten David und seine Männer sich auf, bei sechshundert Mann, und sie zogen von Kehila aus und gingen, wohin sie gehen konnten. Und es wurde Saul berichtet, dass David aus Kehila entronnen wäre; da stand er davon ab auszuziehen. ¹⁴ Und David blieb in der Wüste auf den Bergfesten, und er blieb auf dem Gebirge in der Wüste Siph. Und Saul suchte ihn alle Tage, aber Gott gab ihn nicht in seine Hand. ¹⁵ Und David sah, dass Saul ausgezogen war, um nach seinem Leben zu trachten; und David war in der Wüste Siph, im Walde^a. ¹⁶ Da machte sich Jonathan, der Sohn Sauls, auf und ging zu David in den Wald^b und stärkte seine Hand in Gott. ¹⁷ Und er sprach zu ihm: Fürchte dich nicht! denn die Hand meines Vaters Saul wird dich nicht finden; und du wirst König werden über Israel, und ich werde der zweite nach dir sein; und auch mein Vater Saul weiss es so. ¹⁸ Und sie schlossen beide einen Bund vor Jahwe. Und David blieb im Walde, und Jonathan ging nach seinem Hause. ¹⁹ Da zogen die Siphiter zu Saul hinauf, nach Gibeon, und sprachen: Hält sich David nicht bei uns verborgen auf den Bergfesten im Walde, auf dem Hügel Hakila, der zur Rechten^c der Wildnis ist? ²⁰ Und nun, o König, wenn irgend deine Seele es begehrt, herabzukommen, so komm herab; und an uns ist es, ihn der Hand des Königs auszuliefern. ²¹ Und Saul sprach: Gesegnet seiet ihr von Jahwe, dass ihr euch meiner erbarmt habt! ²² Gehet doch hin, vergewissert euch noch mehr, und erkundet und sehet seinen Ort, wo sein Fuss weilt, und wer ihn daselbst gesehen hat; denn man hat mir gesagt, er sei sehr listig. ²³ Und besehet und kundet alle Schlupfwinkel aus, wo er sich versteckt hält, und kommet wieder zu mir mit sicherer Kunde; und ich werde mit euch gehen. Und es soll geschehen, wenn er im Lande ist, so will ich ihn aufspüren unter allen Tausenden Judas! ²⁴ Und sie machten sich auf und gingen nach Siph, vor Saul her. David und seine Männer waren aber in der Wüste Maon, in der Ebene^d, zur Rechten der Wildnis. ²⁵ Und Saul und seine Männer zogen hin, um ihn zu suchen; und man berichtete es David, und er ging den Felsen hinab und blieb in der Wüste Maon. Und als Saul es hörte, jagte er David nach in die Wüste Maon. ²⁶ Und Saul ging auf dieser Seite des Berges, David aber und seine Männer auf jener Seite des Berges. Und es geschah, als David eilte^e, Saul zu entgehen, und Saul und seine Männer David und seine Männer umringten, um sie zu fangen, ²⁷ da kam ein Bote zu Saul und sprach: Eile und komm, denn die Philister sind ins Land eingefallen! ²⁸ Da kehrte Saul um von der Verfolgung Davids und zog den Philistern entgegen. Daher nannte man jenen Ort: Selach-Hammachlekoth^f.

a (23,15) O. in Choresch, so auch V.18. und 19.

b (23,16) O. nach Choresch.

c (23,19) d.h. südlich; so auch V.24.

d (23,24) H. Araba; vergl. 5. Mose 1,1.

e (23,26) O. ängstlich bemüht war.

f (23,28) Fels der Trennung (and.: des Entschlüpfens).

24

¹ Und David zog von dannen hinauf und blieb auf den Bergfesten von Engedi. ² Und es geschah, als Saul von der Verfolgung der Philister zurückgekehrt war, da berichtete man ihm und sprach: Siehe, David ist in der Wüste Engedi. ³ Und Saul nahm dreitausend auserlesene Männer aus ganz Israel und zog hin, um David und seine Männer auf den Steinbockfelsen zu suchen. ⁴ Und er kam zu den Kleinviehhürden am Wege, wo eine Höhle war, und Saul ging hinein, um seine Füße zu bedecken^a; David aber und seine Männer sassen am hinteren Ende der Höhle. ⁵ Da sprachen die Männer Davids zu ihm: Siehe, das ist der Tag, von welchem Jahwe zu dir gesagt hat: Siehe, ich werde deinen Feind in deine Hand geben, und tue ihm, wie es gut ist in deinen Augen. Und David stand auf und schnitt heimlich einen Zipfel von dem Oberkleide Sauls ab. ⁶ Aber es geschah hernach, da schlug dem David sein Herz, darum dass er den Zipfel von dem Oberkleide Sauls abgeschnitten hatte; ⁷ und er sprach zu seinen Männern: Jahwe lasse es fern von mir sein, dass ich so etwas an meinem Herrn, dem Gesalbten Jahwes, tun sollte, meine Hand gegen ihn auszustrecken! Denn er ist der Gesalbte Jahwes. ⁸ Und David wehrte seinen Männern mit diesen Worten und liess ihnen nicht zu, sich wider Saul zu erheben. Und Saul stand auf aus der Höhle und zog seines Weges^b. ⁹ Und nachher machte David sich auf, und er ging aus der Höhle hinaus und rief hinter Saul her und sprach: Mein Herr König! Und Saul blickte hinter sich, und David neigte sein Antlitz zur Erde und beugte sich nieder. ¹⁰ Und David sprach zu Saul: Warum hörst du auf die Worte der Menschen, welche sagen: Siehe, David sucht dein Unglück? ¹¹ Siehe, an diesem Tage haben deine Augen gesehen, dass Jahwe dich heute in meine Hand gegeben hat in der Höhle. Und man sagte mir, ich solle dich töten^c; aber mein Auge schonte deiner, und ich sprach: Ich will meine Hand nicht wider meinen Herrn ausstrecken, denn er ist der Gesalbte Jahwes! ¹² Und sieh, mein Vater, ja, sieh den Zipfel deines Oberkleides in meiner Hand! Denn dass ich einen Zipfel deines Oberkleides abgeschnitten und dich nicht getötet habe, daran erkenne und sieh, dass nichts Böses in meiner Hand ist, noch ein Vergehen, und dass ich nicht an dir gesündigt habe; du aber stellst meinem Leben nach, um es zu nehmen. ¹³ Jahwe richte zwischen mir und dir, und Jahwe räche mich an dir; aber meine Hand soll nicht wider dich sein. ¹⁴ Wie der Spruch der Vorväter sagt: Von den Gesetzlosen kommt Gesetzlosigkeit; aber meine Hand soll nicht wider dich sein. ¹⁵ Hinter wem zieht der König von Israel her? wem jagst du nach? Einem toten Hunde, einem Floh! ¹⁶ So sei denn Jahwe Richter, und richte zwischen mir und dir; und er sehe darein und führe meine Streitsache und verschaffe mir Recht aus deiner Hand^d! ¹⁷ Und es geschah, als David diese Worte zu Saul ausgedeutet hatte, da sprach Saul: Ist das deine Stimme, mein Sohn David? Und Saul erhob seine Stimme und weinte. ¹⁸ Und er sprach zu David: Du bist gerechter als ich. Denn du hast mir Gutes erzeugt, ich aber habe dir Böses erzeugt; ¹⁹ und du hast heute bewiesen, dass du Gutes an mir getan hast, da Jahwe mich in deine Hand geliefert, und du mich nicht getötet hast. ²⁰ Denn wenn jemand seinen Feind findet, wird er ihn auf gutem Wege ziehen lassen? So möge Jahwe dir Gutes vergelten für das, was du an diesem Tage an mir getan hast! ²¹ Und nun siehe, ich weiss, dass du gewisslich König werden wirst, und dass in deiner Hand das Königtum Israels bestehen wird; ²² so schwöre mir nun bei Jahwe, dass du meinen Samen nach mir nicht ausrotten und meinen Namen nicht vertilgen willst aus dem Hause meines Vaters! ²³ Und David schwur Saul. Und Saul ging nach seinem Hause; David und seine Männer aber stiegen auf die Bergfeste.

a (24,4) FB2004: seine Füße zu bedecken: das heisst, er musste auf die Toilette..

b (24,8) W. des.

c (24,11) O. Und man gedachte dich zu töten.

d (24,16) d.h. durch Befreiung aus deiner Hand.

25

Samuel+

¹ Und Samuel starb; und ganz Israel versammelte sich und klagte um ihn und begrub ihn in seinem Hause zu Rama. Und David machte sich auf und zog hinab in die Wüste Paran. ² Und es war ein Mann in Maon, der seine Geschäfte zu Karmel^a hatte; und der Mann war sehr vermögend und hatte dreitausend Schafe und tausend Ziegen; und er war während der Schur seiner Schafe in Karmel. ³ Und der Name des Mannes war Nabal, und der Name seines Weibes Abigail. Und das Weib war von guter Einsicht und schön von Gestalt; der Mann aber war hart und boshaft in seinen Handlungen, und er war ein Kalebiter. ⁴ Und David hörte in der Wüste, dass Nabal seine Schafe schor. ⁵ Da sandte David zehn Knaben, und David sprach zu den Knaben: Zieheth nach Karmel hinauf, und gehet zu Nabal und fraget ihn in meinem Namen nach seinem Wohlergehen, ⁶ und sprecht also: Lebe lange^b! Und Friede dir, und Friede deinem Hause, und Friede allem, was dein ist! ⁷ Und jetzt habe ich gehört, dass du die Schafscherer hast; nun, deine Hirten sind bei uns gewesen, wir haben ihnen nichts zuleide getan, und nicht das Geringste ist von ihnen vermisst worden alle die Tage, die sie zu Karmel gewesen sind. ⁸ Frage deine Knaben, und sie werden es dir kundtun. Mögen denn die Knaben Gnade finden in deinen Augen, denn an einem guten Tage sind wir gekommen; gib doch deinen Knechten und deinem Sohne David, was deine Hand findet! ⁹ Und die Knaben Davids kamen hin und redeten zu Nabal nach allen diesen Worten, im Namen Davids; und sie hielten inne. ¹⁰ Aber Nabal antwortete den Knechten Davids und sprach: Wer ist David, und wer der Sohn Isais? Heutzutage sind der Knechte viele, die davonlaufen, ein jeder seinem Herrn. ¹¹ Und ich sollte mein Brot und mein Wasser nehmen und mein Geschlachtetes, das ich für meine Scherer geschlachtet habe, und es Männern geben, von denen ich nicht weiss, woher sie sind? ¹² Und die Knaben Davids wandten sich auf ihren Weg; und sie kehrten zurück und kamen und berichteten ihm nach allen diesen Worten. ¹³ Da sprach David zu seinen Männern: Gürtet ein jeder sein Schwert um! Und sie gürteten ein jeder sein Schwert um, und auch David gürtete sein Schwert um; und sie zogen hinauf, hinter David her, bei vierhundert Mann, und zweihundert blieben bei dem Geräte. ¹⁴ Und ein Knabe von den Knaben berichtete der Abigail, dem Weibe Nabals, und sprach: Siehe, David hat Boten aus der Wüste gesandt, um unseren Herrn zu segnen^c; aber er hat sie angefahren. ¹⁵ Und doch sind die Männer sehr gut gegen uns gewesen; und es ist uns nichts zuleide geschehen, und wir haben nicht das Geringste vermisst alle die Tage, die wir mit ihnen umhergezogen sind, als wir auf dem Felde waren. ¹⁶ Sie sind eine Mauer um uns gewesen bei Nacht wie bei Tage, alle die Tage, die wir bei ihnen waren und das Kleinvieh weideten. ¹⁷ Und nun wisse und sieh zu, was du tun willst; denn das Unglück ist beschlossen gegen unseren Herrn und über sein ganzes Haus; und er ist ein solcher Sohn Belials, dass man nicht zu ihm reden kann. ¹⁸ Da eilte Abigail und nahm zweihundert Brote und zwei Schläuche Wein und fünf zubereitete Schafe und fünf Mass geröstete Körner und hundert Rosinenkuchen und zweihundert Feigenkuchen, und lud sie auf Esel; ¹⁹ und sie sprach zu ihren Knaben: Zieheth vor mir hin; siehe, ich komme hinter euch her. Aber ihrem Manne Nabal sagte sie nichts davon. ²⁰ Und es geschah, als sie auf dem Esel ritt und an einer durch den Berg verdeckten Stelle herabkam, siehe, da kamen David und seine Männer herab, ihr entgegen; und sie stiess auf sie. ²¹ David aber hatte gesagt: Fürwahr, umsonst habe ich alles behütet, was diesem Menschen in der Wüste gehörte, so dass nicht das Geringste vermisst wurde von allem,

a (25,2) Karmel in Juda; vergl. Jos. 15,55.

b (25,6) W. Zum Leben.

c (25,14) O. zu begrüßen.

was sein ist; und er hat mir Böses für Gutes vergolten! ²² So tue Gott den Feinden Davids, und so füge er hinzu, wenn ich von allem, was sein ist, bis zum Morgenlicht übriglasse, was männlich ist!^a ²³ Und als Abigail David sah, da stieg sie eilends von dem Esel herab; und sie fiel vor David auf ihr Angesicht und beugte sich zur Erde nieder; ²⁴ und sie fiel ihm zu Füßen und sprach: Auf mir, mir, mein Herr, sei die Schuld! und lass doch deine Magd zu deinen Ohren reden, und höre die Worte deiner Magd! ²⁵ Mein Herr kümmere sich doch nicht um diesen Mann Belials, um Nabal; denn wie sein Name, so ist er: Nabal^b ist sein Name, und Torheit^c ist bei ihm. Und ich, deine Magd, habe die Knaben meines Herrn nicht gesehen, die du gesandt hast. ²⁶ Und nun, mein Herr, so wahr Jahwe lebt und deine Seele lebt, Jahwe hat dich verhindert in Blutschuld zu kommen, und dass deine Hand dir Hilfe schaffe! Und nun, mögen wie Nabal sein deine Feinde und die Böses suchen wider meinen Herrn! ²⁷ Und nun, dieses Geschenk^d, das deine Magd meinem Herrn gebracht hat, es werde den Knaben gegeben, die im Gefolge meines Herrn ziehen. ²⁸ Vergib doch das Vergehen deiner Magd! denn gewisslich wird Jahwe meinem Herrn ein beständiges Haus machen, weil mein Herr die Streite Jahwes streitet, und kein Böses an dir gefunden ward, seitdem du lebst. ²⁹ Und ein Mensch ist aufgestanden, dich zu verfolgen und nach deiner Seele zu trachten; aber die Seele meines Herrn wird eingebunden sein in das Bündel der Lebendigen bei Jahwe, deinem Gott; und die Seele deiner Feinde, die wird er wegschleudern in der Pfanne der Schleuder. ³⁰ Und es wird geschehen, wenn Jahwe meinem Herrn tun wird nach all dem Guten, das er über dich geredet hat, und dich bestellen wird zum Fürsten über Israel, ³¹ so wird dir dieses nicht zum Anstoss sein, noch zum Herzensvorwurf für meinen Herrn, dass du Blut vergossen habest ohne Ursache, und dass mein Herr sich selbst Hilfe geschafft habe. Und wenn Jahwe meinem Herrn wohlzutun wird, so gedenke deiner Magd. ³² Und David sprach zu Abigail: Gepriesen sei Jahwe, der Gott Israels, der dich an diesem Tage mir entgegengesandt hat! ³³ Und gesegnet sei dein Verstand, und gesegnet seiest du, dass du mich heute davon zurückgehalten hast, in Blutschuld zu kommen und mir mit meiner Hand Hilfe zu schaffen! ³⁴ Doch aber, so wahr Jahwe lebt, der Gott Israels, der mich verhindert hat, dir Übles zu tun, wenn du nicht geeilt hättest und mir nicht entgegengekommen wärest, so wäre dem Nabal bis zum Morgenlicht nicht übriggeblieben, was männlich ist! ³⁵ Und David nahm von ihrer Hand, was sie ihm gebracht hatte, und sprach zu ihr: Ziehe in Frieden hinauf nach deinem Hause. Siehe, ich habe auf deine Stimme gehört und deine Person angesehen. ³⁶ Und als Abigail zu Nabal kam, siehe, da hatte er ein Mahl in seinem Hause wie ein Königsmahl; und das Herz Nabals war fröhlich in ihm, und er war trunken über die Massen. Und sie berichtete ihm weder Kleines noch Grosses, bis der Morgen hell wurde. ³⁷ Und es geschah am Morgen, als der Weinrausch von Nabal gegangen war, da berichtete ihm sein Weib diese Dinge; und sein Herz erstarb in seinem Innern, und er wurde wie ein Stein. ³⁸ Und es geschah ungefähr zehn Tage nachher, da schlug Jahwe Nabal, und er starb. ³⁹ Und als David hörte, dass Nabal gestorben war, sprach er: Gepriesen sei Jahwe, der den Rechtsstreit meiner Schmach von seiten Nabals geführt und seinen Knecht vom Bösen abgehalten hat! Und die Bosheit Nabals hat Jahwe auf seinen Kopf zurückkehren lassen. Und David sandte hin und warb um Abigail^e, um sie sich zum Weibe zu nehmen. ⁴⁰ Und die Knechte Davids kamen zu Abigail nach Karmel; und sie redeten zu ihr und sprachen: David hat uns zu dir gesandt, um dich zu seinem Weibe zu nehmen. ⁴¹ Da stand sie

a (25,22) W. was an die Wand pisst; so auch V.34. und später.

b (25,25) Tor, gemeiner Mensch.

c (25,25) zugleich: Schlechtigkeit, Gemeinheit.

d (25,27) W. dieser Segen; wie 1. Mose 33,11 usw..

e (25,39) Eig. redete Abigail an.

auf und beugte sich nieder, das Antlitz zur Erde, und sprach: Siehe, deine Magd als Dienerin, um die Füße der Knechte meines Herrn zu waschen.⁴² Und Abigail machte sich eilends auf und bestieg einen Esel, sie und ihre fünf Mägde, die ihrem Fusse folgten; und sie zog den Boten Davids nach, und sie wurde sein Weib.⁴³ Und David hatte auch Achinoam von Jisreel genommen; und so wurden sie alle beide seine Weiber.⁴⁴ Saul aber hatte seine Tochter Michal, das Weib Davids, Palti, dem Sohne des Lais, aus Gallim, gegeben.

26

¹ Und die Siphiter kamen zu Saul nach Gibeon und sprachen: Hält sich David nicht verborgen auf dem Hügel Hakila vor der Wildnis? ² Da machte Saul sich auf und zog in die Wüste Siph hinab, und mit ihm dreitausend auserlesene Männer von Israel, um David in der Wüste Siph zu suchen; ³ und Saul lagerte sich auf dem Hügel Hakila, der vor der Wildnis am Wege liegt. David aber wohnte in der Wüste. Und als er sah, dass Saul ihm in die Wüste nachgekommen war, ⁴ da sandte David Kundschafter aus, und er erfuhr mit Gewissheit, dass Saul gekommen war. ⁵ Und David machte sich auf und kam an den Ort, wo Saul lagerte; und David sah den Ort, wo Saul lag und Abner, der Sohn Ners, sein Heeroberster; Saul lag aber in der Wagenburg, und das Volk lagerte um ihn her. ⁶ Und David hob an und sprach zu Ahimelech, dem Hethiter, und zu Abisai, dem Sohne der Zeruja, dem Bruder Joabs, und sprach: Wer will mit mir zu Saul in das Lager hinabgehen? Und Abisai sprach: Ich will mit dir hinabgehen. ⁷ Und David und Abisai kamen zu dem Volke bei der Nacht; und siehe, Saul lag schlafend in der Wagenburg, und sein Speer war in die Erde gesteckt zu seinen Häupten; und Abner und das Volk lagen rings um ihn her. ⁸ Und Abisai sprach zu David: Heute hat Gott deinen Feind in deine Hand geliefert; und nun lass mich ihn doch mit dem Speere an die Erde spiessen, ein einziges Mal, und ich werde es nicht zweimal tun. ⁹ Aber David sprach zu Abisai: Verderbe ihn nicht! denn wer streckte seine Hand gegen den Gesalbten Jahwes aus und bliebe schuldlos^a? ¹⁰ Und David sprach: So wahr Jahwe lebt, wenn nicht Jahwe ihn schlagen wird, sei es dass sein Tag kommt, dass er stirbt, oder dass er in den Streit hinabzieht und weggerafft wird! ¹¹ Jahwe lasse es fern von mir sein, dass ich meine Hand gegen den Gesalbten Jahwes ausstrecke! Und nun nimm doch den Speer, der zu seinen Häupten ist, und den Wasserkrug, und lass uns gehen. ¹² Und David nahm den Speer und den Wasserkrug von den Häupten Sauls weg, und sie gingen davon; und niemand sah es, und niemand merkte es, und niemand erwachte, denn sie schliefen allesamt; denn ein tiefer Schlaf von Jahwe war auf sie gefallen. ¹³ Und David ging hinüber nach der anderen Seite und stellte sich auf den Gipfel des Berges von ferne; der Raum zwischen ihnen war gross. ¹⁴ Und David rief dem Volke und Abner, dem Sohne Ners, zu und sprach: Antwortest du nicht, Abner? Und Abner antwortete und sprach: Wer bist du, der du dem Könige zurufst? ¹⁵ Und David sprach zu Abner: Bist du nicht ein Mann? und wer ist wie du in Israel? Und warum hast du nicht über deinen Herrn, den König, gewacht? Denn es ist einer vom Volke gekommen, um den König, deinen Herrn, zu verderben. ¹⁶ Nicht gut ist diese Sache, die du getan hast. So wahr Jahwe lebt, ihr seid Kinder des Todes, weil ihr nicht gewacht habt über euren Herrn, über den Gesalbten Jahwes! Und nun sieh nach, wo der Speer des Königs ist und der Wasserkrug, die zu seinen Häupten waren. ¹⁷ Und Saul erkannte die Stimme Davids und sprach: Ist das deine Stimme, mein Sohn David? Und David sprach: Es ist meine Stimme, mein Herr König. ¹⁸ Und er sprach: Warum doch verfolgt mein Herr seinen Knecht? denn was habe ich getan, und was für Böses ist in meiner Hand? ¹⁹ Und nun höre doch mein Herr, der König, auf die Worte seines Knechtes: Wenn Jahwe dich wider mich aufgereizt hat, so möge er ein Speisopfer^b riechen; wenn aber Menschenkinder, so seien sie verflucht vor

a (26,9) O. ungestraft.

Jahwe, weil sie mich heute vertrieben haben, dass ich mich dem Erbteil Jahwes nicht anschliessen darf, indem sie sprechen: Gehe hin, diene anderen Göttern! ²⁰ So möge nun mein Blut nicht zur Erde fallen fern von dem Angesicht Jahwes! denn der König von Israel ist ausgezogen, einen Floh zu suchen, wie man einem Rebhuhn nachjagt auf den Bergen. ²¹ Und Saul sprach: Ich habe gesündigt; kehre zurück, mein Sohn David! denn ich will dir nichts Übles mehr tun, darum dass mein Leben an diesem Tage teuer gewesen ist in deinen Augen. Siehe, ich habe töricht gehandelt und gar sehr gefehlt! ²² Und David antwortete und sprach: Siehe hier, der Speer des Königs; so komme einer von den Knaben herüber und hole ihn. ²³ Und Jahwe wird einem jeden seine Gerechtigkeit und seine Treue vergelten; denn Jahwe hatte dich heute in meine Hand gegeben, und ich wollte meine Hand nicht ausstrecken gegen den Gesalbten Jahwes. ²⁴ Und siehe, wie deine Seele an diesem Tage hochgeachtet gewesen ist in meinen Augen, also möge meine Seele hochgeachtet sein in den Augen Jahwes, und er möge mich erretten aus aller Bedrängnis! ²⁵ Und Saul sprach zu David: Gesegnet seiest du, mein Sohn David! du wirst es sicher ausrichten und wirst sicher obsiegen^a. Und David ging seines Weges, Saul aber kehrte zurück an seinen Ort.

27

¹ Und David sprach in seinem Herzen: Nun werde ich eines Tages durch die Hand Sauls umkommen; mir ist nichts besser, als dass ich eilends in das Land der Philister entrinne, und Saul wird von mir ablassen, mich ferner in allen Grenzen Israels zu suchen; und ich werde aus seiner Hand entinnen. ² Und David machte sich auf und ging hinüber, er und sechshundert Mann, die bei ihm waren, zu Achis, dem Sohne Maoks, dem König von Gath. ³ Und David blieb bei Achis, zu Gath, er und seine Männer, ein jeder mit seinem Hause: David und seine beiden Weiber, Achinoam, die Jisreelitin, und Abigail, das Weib Nabals, die Karmelitin. ⁴ Und es wurde Saul berichtet, dass David nach Gath geflohen wäre; und er suchte ihn fortan nicht mehr. ⁵ Und David sprach zu Achis: Wenn ich anders Gnade in deinen Augen gefunden habe, so gebe man mir einen Platz in einer der Städte des Gefildes, dass ich daselbst wohne; denn warum soll dein Knecht bei dir in der Königsstadt wohnen? ⁶ Und Achis gab ihm an selbigem Tage Ziklag; darum hat Ziklag den Königen von Juda gehört bis auf diesen Tag. ⁷ Und die Zahl der Tage, welche David im Gefilde der Philister wohnte, war ein Jahr und vier Monate. ⁸ Und David zog mit seinen Männern hinauf, und sie fielen ein bei den Gesuritern und den Girsitern und den Amalekitern; denn diese waren die Bewohner des Landes von alters her, bis nach Sur hin und bis zum Lande Ägypten. ⁹ Und David schlug das Land und liess weder Mann noch Weib am Leben; und er nahm Kleinvieh und Rinder und Esel und Kamele und Kleider, und kehrte zurück und kam zu Achis. ¹⁰ Und sprach Achis: Habt ihr heute keinen Einfall gemacht^b? so sprach David: In den Süden von Juda, oder: In den Süden der Jerachmeeliter, oder: In den Süden der Keniter. ¹¹ Und David liess weder Mann noch Weib am Leben, um sie nach Gath zu bringen, indem er sagte: Dass sie nicht über uns berichten und sprechen: So hat David getan. Und so war seine Weise alle die Tage, die er im Gefilde der Philister wohnte. ¹² Und Achis glaubte David und sprach: Er hat sich bei seinem Volke, bei Israel, ganz stinkend gemacht, und er wird mir zum Knechte sein ewiglich.

28

¹ Und es geschah in jenen Tagen, da versammelten die Philister ihre Heere zum Kriege, um wider Israel zu streiten. Und Achis sprach zu David: Wisse bestimmt, dass du mit mir ins Lager ausziehen sollst, du und deine Männer.

b (26,19) O. eine Opfergabe überhaupt.

a (26,25) O. du wirst sowohl unternehmen als auch ausführen.

b (27,10) Viell. ist zu lesen: Bei wem (oder Wohin) habt ihr heute einen Einfall gemacht?.

² Und David sprach zu Achis: So sollst du denn auch erfahren, was dein Knecht tun wird. Und Achis sprach zu David: So will ich dich denn zum Hüter meines Hauptes setzen alle Tage. ³ (Samuel aber war gestorben, und ganz Israel hatte um ihn geklagt und ihn zu Rama, in seiner Stadt, begraben. Und Saul hatte die Totenbeschwörer und die Wahrsager aus dem Lande weggeschafft.) ⁴ Und die Philister versammelten sich, und sie kamen und lagerten sich zu Sunem. Und Saul versammelte ganz Israel, und sie lagerten sich auf dem Gilboa. ⁵ Und als Saul das Heer der Philister sah, fürchtete er sich, und sein Herz zitterte sehr. ⁶ Und Saul befragte Jahwe; aber Jahwe antwortete ihm nicht, weder durch Träume, noch durch die Urim, noch durch die Propheten. ⁷ Da sprach Saul zu seinen Knechten: Suchet mir ein Weib, das einen Totenbeschwörergeist hat, damit ich zu ihr gehe und sie befrage. Und seine Knechte sprachen zu ihm: Siehe, zu Endor ist ein Weib, das einen Totenbeschwörergeist hat. ⁸ Und Saul verstellte sich und zog andere Kleider an, und ging hin, er und zwei Männer mit ihm, und sie kamen zu dem Weibe bei der Nacht; und er sprach: Wahrsage mir doch durch den Totenbeschwörergeist und bringe mir herauf, wen ich dir sagen werde. ⁹ Aber das Weib sprach zu ihm: Siehe, du weisst ja, was Saul getan hat, dass er die Totenbeschwörer und die Wahrsager aus dem Lande ausgerottet hat; und warum legst du meiner Seele eine Schlinge, um mich zu töten? ¹⁰ Und Saul schwur ihr bei Jahwe und sprach: So wahr Jahwe lebt, wenn dich eine Schuld^a treffen soll wegen dieser Sache! ¹¹ Da sprach das Weib: Wen soll ich dir heraufbringen? Und er sprach: Bringe mir Samuel herauf. ¹² Und als das Weib Samuel sah, da schrie sie mit lauter Stimme; und das Weib sprach zu Saul und sagte: Warum hast du mich betrogen? du bist ja Saul! ¹³ Und der König sprach zu ihr: Fürchte dich nicht! doch was siehst du? Und das Weib sprach zu Saul: Ich sehe einen Gott aus der Erde heraufsteigen. ¹⁴ Und er sprach zu ihr: Wie ist seine Gestalt? Und sie sprach: Ein alter Mann steigt herauf, und er ist in ein Oberkleid gehüllt. Da erkannte Saul, dass es Samuel war, und er neigte sich, das Antlitz zur Erde, und beugte sich nieder. ¹⁵ Und Samuel sprach zu Saul: Warum hast du mich beunruhigt, mich heraufkommen zu lassen? Und Saul sprach: Ich bin in grosser Not; denn die Philister streiten wider mich, und Gott ist von mir gewichen und antwortet mir nicht mehr, weder durch die Propheten, noch durch Träume; da liess ich dich rufen, damit du mir kundtuest, was ich tun soll. ¹⁶ Und Samuel sprach: Warum doch fragst du mich, da Jahwe von dir gewichen und dein Feind geworden ist? ¹⁷ Und Jahwe hat für sich^b getan, so wie er durch mich geredet hat; und Jahwe hat das Königtum aus deiner Hand gerissen und es deinem Nächsten, dem David, gegeben. ¹⁸ Weil du der Stimme Jahwes nicht gehorcht und seine Zornglut nicht ausgeführt hast an Amalek^c, darum hat Jahwe dir dieses heute getan. ¹⁹ Und Jahwe wird auch Israel mit dir in die Hand der Philister geben; und morgen wirst du mit deinen Söhnen bei mir sein; auch das Heerlager Israels wird Jahwe in die Hand der Philister geben. ²⁰ Da fiel Saul plötzlich seiner Länge nach zur Erde, und er fürchtete sich sehr vor den Worten Samuels; auch war keine Kraft in ihm, denn er hatte nichts gegessen den ganzen Tag und die ganze Nacht. ²¹ Und das Weib trat zu Saul und sah, dass er sehr bestürzt war; und sie sprach zu ihm: Siehe, deine Magd hat auf deine Stimme gehört, und ich habe mein Leben aufs Spiel gesetzt und deinen Worten gehorcht, die du zu mir geredet hast; ²² und nun höre doch auch du auf die Stimme deiner Magd, und lass mich dir einen Bissen Brot vorsetzen, und iss, dass Kraft in dir sei, wenn du deines Weges gehst. ²³ Aber er weigerte sich und sprach: Ich will nicht essen. Da drangen seine Knechte und auch das Weib in ihn; und er hörte auf ihre Stimme und stand von der Erde auf und setzte sich auf das Bett^d. ²⁴ Und das Weib hatte

a (28,10) O. Strafe.

b (28,17) O. ihm, d.h. dem David.

c (28,18) Vergl. Kap. 15.

d (28,23) O. Polster.

ein gemästetes Kalb im Hause; und sie eilte und schlachtete es; und sie nahm Mehl und knetete es und backte daraus ungesäuerte Kuchen. ²⁵ Und sie brachte es herzu vor Saul und vor seine Knechte, und sie assen. Und sie machten sich auf und gingen fort in selbiger Nacht.

29

¹ Und die Philister versammelten alle ihre Heere nach Aphek; und Israel war an der Quelle gelagert, die bei Jisreel ist. ² Und die Fürsten der Philister zogen vorüber nach Hunderten und nach Tausenden, und David und seine Männer zogen zuletzt mit Achis vorüber. ³ Da sprachen die Fürsten der Philister: Was sollen diese Hebräer? Und Achis sprach zu den Fürsten der Philister: Ist das nicht David, der Knecht Sauls, des Königs von Israel, der schon seit Jahr und Tag bei mir gewesen ist? und ich habe gar nichts an ihm gefunden von dem Tage an, da er abgefallen ist, bis auf diesen Tag. ⁴ Aber die Fürsten der Philister wurden zornig über ihn, und die Fürsten der Philister sprachen zu ihm: Schicke den Mann zurück, dass er an seinen Ort zurückkehre, wohin du ihn bestellt hast, und dass er nicht mit uns in den Streit hinabziehe und uns nicht zum Widersacher werde im Streite; denn womit könnte der sich angenehm machen bei seinem Herrn? nicht mit den Köpfen dieser Männer? ⁵ Ist das nicht David, von dem sie in den Reigen sangen und sprachen: "Saul hat seine Tausende erschlagen, und David seine Zehntausende"? ⁶ Und Achis rief David und sprach zu ihm: So wahr Jahwe lebt, du bist redlich; und wohlgefällig in meinen Augen ist dein Ausgang und dein Eingang bei mir im Heerlager; denn ich habe nichts Böses an dir gefunden von dem Tage an, da du zu mir gekommen bist, bis auf diesen Tag; aber in den Augen der Fürsten bist du nicht wohlgefällig. ⁷ Und nun kehre zurück und gehe hin in Frieden, damit du nichts Übles tuest in den Augen der Fürsten der Philister. ⁸ Und David sprach zu Achis: Aber was habe ich getan, und was hast du an diesem Knechte gefunden von dem Tage an, da ich vor dir gewesen bin bis auf diesen Tag, dass ich nicht kommen und wider die Feinde meines Herrn, des Königs, streiten soll? ⁹ Und Achis antwortete und sprach zu David: Ich weiss es, denn^a du bist wohlgefällig in meinen Augen wie ein Engel Gottes; doch die Fürsten der Philister haben gesagt: Er soll nicht mit uns in den Streit hinaufziehen! ¹⁰ So mache dich nun des Morgens früh auf, du und die Knechte deines Herrn, die mit dir gekommen sind; und machet euch des Morgens früh auf! sobald es euch hell wird, ziehet fort. ¹¹ Und David machte sich früh auf, er und seine Männer, dass sie am Morgen fortzögen, um in das Land der Philister zurückzukehren. Die Philister aber zogen nach Jisreel hinauf.

30

¹ Und es geschah, als David und seine Männer am dritten Tage nach Ziklag kamen, da waren die Amalekiter in den Süden und in Ziklag eingefallen; und sie hatten Ziklag geschlagen und es mit Feuer verbrannt. ² Und sie hatten die Weiber und alle, die darin waren, gefangen weggeführt, vom Kleinsten bis zum Grössten; sie hatten niemand getötet, sondern sie hatten sie weggetrieben und waren ihres Weges gezogen. ³ Und David und seine Männer kamen zu der Stadt; und siehe, sie war mit Feuer verbrannt, und ihre Weiber und ihre Söhne und ihre Töchter waren gefangen weggeführt. ⁴ Da erhoben David und das Volk, das bei ihm war, ihre Stimme, und sie weinten, bis keine Kraft mehr in ihnen war zu weinen. ⁵ Und auch die beiden Weiber Davids waren gefangen weggeführt, Achinoam, die Jisreelitin, und Abigail, das Weib Nabals, des Karmeliters. ⁶ Und David war in grosser Bedrängnis, denn das Volk sprach davon, ihn zu steinigen; denn die Seele des ganzen Volkes war erbittert, ein jeder um seine Söhne und um seine Töchter. Aber David stärkte sich in Jahwe, seinem Gott. ⁷ Und David sprach zu Abjathar, dem Priester, dem Sohne Ahimelechs: Bringe mir doch das Ephod her! Und

a (29,9) O. Ich weiss, dass.

Abjathar brachte das Ephod zu David. ⁸ Und David befragte Jahwe und sprach: Soll ich dieser Schar nachjagen? Werde ich sie erreichen? Und er sprach zu ihm: Jage nach, denn du wirst sie gewisslich erreichen und wirst gewisslich erretten. ⁹ Da zog David hin, er und die sechshundert Mann, die bei ihm waren; und sie kamen an den Bach Besor, wo die Zurückbleibenden stehen blieben. ¹⁰ Und David jagte nach, er und vierhundert Mann; denn zweihundert Mann blieben stehen, welche zu ermattet waren, um über den Bach Besor zu gehen. ¹¹ Und sie fanden einen ägyptischen Mann auf dem Felde und brachten ihn zu David; und sie gaben ihm Brot, und er ass, und sie tränkten ihn mit Wasser; ¹² und sie gaben ihm eine Schnitte Feigenkuchen und zwei Rosinenkuchen, und er ass; und sein Geist kam ihm wieder, denn er hatte drei Tage und drei Nächte kein Brot gegessen und kein Wasser getrunken. ¹³ Und David sprach zu ihm: Wem gehörst du? und woher bist du? Und er sprach: Ich bin ein ägyptischer Jüngling, der Knecht eines amalekitischen Mannes; und mein Herr hat mich verlassen, denn ich wurde heute vor drei Tagen krank. ¹⁴ Wir sind eingefallen in den Süden der Kerethiter und in das, was Juda gehört und in den Süden von Kaleb, und wir haben Ziklag mit Feuer verbrannt. ¹⁵ Und David sprach zu ihm: Willst du mich zu dieser Schar hinabführen? Und er sprach: Schwöre mir bei Gott, dass du mich nicht töten noch mich der Hand meines Herrn ausliefern willst, so will ich dich zu dieser Schar hinabführen. ¹⁶ Und er führte ihn hinab; und siehe, sie waren über die Fläche des ganzen Landes zerstreut, essend und trinkend und tanzend wegen all der grossen Beute, die sie aus dem Lande der Philister und aus dem Lande Juda genommen hatten. ¹⁷ Und David schlug sie von der Dämmerung an bis zum Abend des folgenden Tages; und keiner von ihnen entrann, ausser vierhundert jungen Männern, welche auf Kamele stiegen und entflohen. ¹⁸ Und David rettete alles, was die Amalekiter genommen hatten, und David rettete auch seine beiden Weiber. ¹⁹ Und es fehlte ihnen nichts, vom Kleinsten bis zum Grössten, und bis zu den Söhnen und den Töchtern, und von der Beute bis zu allem, was sie ihnen genommen hatten; alles brachte David zurück. ²⁰ Und David nahm alles Klein- und Rindvieh; sie trieben es vor dem anderen^a Vieh her und sprachen: Dies ist die Beute Davids! ²¹ Und David kam zu den zweihundert Männern, die zu ermattet gewesen waren, um David nachzufolgen, und die sie am Bache Besor zurückgelassen hatten; und sie zogen aus, David und dem Volke entgegen, das bei ihm war; und David trat zu dem Volke und fragte sie nach ihrem Wohlergehen. ²² Und jeder böse und nichtswürdige Mann^b von den Männern, die mit David gezogen waren, hob an und sprach: Darum dass sie nicht mit uns gezogen sind, wollen wir ihnen von der Beute, die wir entrissen haben, nichts geben, als nur einem jeden sein Weib und seine Kinder, dass sie sie wegführen und hingehen. ²³ Aber David sprach: Tut nicht also, meine Brüder, mit dem, was Jahwe uns gegeben hat; und er hat uns behütet und die Schar, die über uns gekommen war, in unsere Hand gegeben. ²⁴ Und wer wird in dieser Sache auf euch hören? Denn wie das Teil dessen, der in den Streit hinabzieht, so soll auch das Teil dessen sein, der bei dem Geräte bleibt: gemeinsam sollen sie teilen. ²⁵ Und so geschah es von jenem Tage an und hinfort; und er^c machte es zur Satzung und zum Recht für Israel bis auf diesen Tag. ²⁶ Und David kam nach Ziklag; und er sandte von der Beute den Ältesten Judas, seinen Freunden, und sprach: Siehe, da habt ihr ein Geschenk^d von der Beute der Feinde Jahwes: ²⁷ denen zu Bethel und denen zu Ramoth im Süden und denen zu Jattir, ²⁸ und denen zu Aroer und denen zu Siphmoth und denen zu Estemoa, ²⁹ und denen zu Rakal und denen in den Städten der Jerachmeeliter und denen in den Städten der Keniter, ³⁰ und denen zu Horma und denen zu Bor-Aschan und denen zu Athak, ³¹ und

a (30,20) Eig. jenem.

b (30,22) H. Belialsmann.

c (30,25) O. man.

d (30,26) W. einen Segen.

denen zu Hebron, und nach allen Orten, wo David umhergezogen war, er und seine Männer.

31

¹ Die^a Philister aber stritten wider Israel; und die Männer von Israel flohen vor den Philistern, und Erschlagene fielen^b auf dem Gebirge Gilboa. ² Und die Philister setzten Saul und seinen Söhnen hart nach; und die Philister erschlugen Jonathan und Abinadab und Malkischua, die Söhne Sauls. ³ Und der Streit wurde heftig wider Saul, und es erreichten ihn die Schützen, Männer mit dem Bogen; und es wurde ihm sehr angst vor den Schützen.

Saul+

⁴ Da sprach Saul zu seinem Waffenträger: Ziehe dein Schwert und durchbohre mich damit, dass nicht diese Unbeschnittenen kommen und mich durchbohren und mich misshandeln! Sein Waffenträger aber wollte nicht, denn er fürchtete sich sehr. Da nahm Saul das Schwert und stürzte sich darein. ⁵ Und als sein Waffenträger sah, dass Saul tot war, da stürzte auch er sich in sein Schwert und starb mit ihm. ⁶ So starben Saul und seine drei Söhne und sein Waffenträger, auch alle seine Männer an selbigem Tage zugleich. ⁷ Und als die Männer von Israel, die diesseit^c des Tales^d und diesseit^e des Jordan waren, sahen, dass die Männer von Israel geflohen, und dass Saul und seine Söhne tot waren, da verliessen sie die Städte und flohen; und die Philister kamen und wohnten darin. ⁸ Und es geschah am folgenden Tage, da kamen die Philister, um die Erschlagenen auszuziehen; und sie fanden Saul und seine drei Söhne auf dem Gebirge Gilboa liegen. ⁹ Und sie hieben ihm den Kopf ab und zogen ihm seine Waffen aus; und sie sandten^f in das Land der Philister ringsumher, um die frohe Botschaft in den Häusern ihrer Götzen und unter dem Volke zu verkünden. ¹⁰ Und sie legten seine Waffen in das Haus der Astaroth, und seinen Leichnam hefteten sie an die Mauer von Beth-Schan. ¹¹ Als aber die Bewohner von Jabes-Gilead über ihn hörten, was die Philister mit Saul getan hatten, ¹² da machten sich alle tapferen Männer auf und gingen die ganze Nacht; und sie nahmen den Leichnam Sauls und die Leichname seiner Söhne von der Mauer von Beth-Schan weg; und sie kamen nach Jabes zurück und verbrannten sie daselbst. ¹³ Und sie nahmen ihre Gebeine und begruben sie unter der Tamariske zu Jabes, und fasteten sieben Tage.

a (31,1) 1. Chron. 10,1-12.

b (31,1) O. und fielen erschlagen.

c (31,7) And.: jenseit.

d (31,7) d.h. der Talebene von Jisreel.

e (31,7) And.: jenseit.

f (31,9) O. sandten sie.